

IL SIBILLO CUMANO

**Commedia in due atti di
Edoardo Gualagno e Rosario Minervini**

Personaggi

Pericle (detto il Sibillo)

Amedeum (Ancello Effeminato di Poppea)

Edoardorum (Sansareum)

Mercurio (Messaggero in carne)

La Sibilla

Imperatore Ottaviano Massimo Augusto

Attila (Re degli Unni)

Poppea

Ninfea (Ancella)

MarcoArmando(Centurione)

Giove e gli Dei (V.F.C.)

I ATTO

Siamo a Cuma, ai tempi dei Romani 30 a.C.

Apertura Sipario. La scena si apre mostrando al pubblico l'interno di una villa Cumana. Residenza estiva dell'Imperatore Ottaviano "Massimo" Augusto. (Storicamente Ottaviano veniva chiamato solo Augusto, Massimo è un nome dato per finalità comiche)

Al centro, la comune, a sinistra si va alle camere da letto e altro, a destra alle terme, al centro c'è una tipica lettiga romana.

Edoardorum: Entrate... entrate... (Entra seguito da Pericle) questa è la villa dove alloggerete! Ehhh... è 'na bellezza! Ave! Ave!

Pericle: Ma a chi salutate? 'Ccà nun ce sta nisciun'?

Edoardorum: E sinò 'a bella 'mbrianorum se piglia collera

Pericle: Ah vabbè... bella, veramente bella! Proprio come l'avevo sognata!

Edoardorum: Eh, già! Questa villa parecchi se la sognano! Pensate che qui hanno alloggiato tutti i Patrizi! Poi, per il Tempio qui vicino, venivano anche i pellegrini e, una volta, anche Patrizia Pellegrino... una attrice dell'anfiteatro ma niente 'e che...

Pericle: Ah, bell'bell'... proprio come il sogno!

Edoardorum: V'avite sunnat' a Patrizia Pellegrinorum? Ma annur'?

Pericle: Ma che dite! Comunque non sono affari che vi riguardano! E' un sogno mio e non lo devo spiegare a voi.

Edoardorum: Va bene, come volete. Ma venite che vi faccio vedere le altre stanze!

Pericle: No, guardate, sto stanco, le vedrò dopo.

Edoardorum: Ma l'avita verè! Sò 'na bellezz'!

Pericle: dopo, dopo...

Edoardorum: Ma over'so bell'!

Pericle: dopo, dopo...

Edoardorum: Ma over so 'na magnificenz'!

Pericle: Guè! Mo bast'!'E 'vveche arooooooppo!

Edoardorum: (Come se non avesse insistito) Vuje a me 'e 'ccose me l'avita dicere una vota! Je allora me ne vaco...(Resta fermo)

Pericle: Ecco bravo...ci vediamo più tardi...(Edo è fermo)e te ne vuò i'?(Edo non si smuove) Ah...ho capito,ho capito...ecco a voi...

Edoardorum: Non posso accettare...(Prende i soldi) vabbè,po' facimme unu cunto.

Pericle: E chest'ca t'haje pigliato?

Edoardorum: Chesta è 'a mazzettorum...uh,mo me scordavo 'e ve chiammà 'a Domus

Pericle: Ah,giusto giusto..voglio proprio conoscerla,nel sogno era una bella donna!

Edoardorum: Ma se po' sapè che v'avite sunnato?

Pericle: Po' ve spiego...mo non posso! Toglietemi una curiosità...ma voi che mestiere fate?

Edoardorum: Il Sansarum...

Pericle: Ah bello,proprio come il sogno! Vabbè,chiamatemi la padrona...a proposito,voi come vi chiamate?

Edoardorum: Edoardo, ma tutti mi chiamano col diminutivo

Pericle: E qual è il diminutivo di Edoardo?

Edoardorum: Edoardordum

Pericle: Azz 'o diminutivo? Chill'è 'cchiù luongo d'Eduard'!

Edoardorum: Eh, lo so, ma sapete, in latino il diminutivo si fa col Genitivo e quindi il Genitivo di Edoardo è Edoardorum.

Pericle: Aggiu capit'... vabbè, chiammateme 'a padrona ca è meglio...

Edoardorum: Poppea! Poppea! (Chiamando verso le stanze)

Pericle: Azz Poppea! Sò gghiut' 'bbuon'!

Amedeum: Eccomi! (Da fuori con voce sensuale)

Pericle: Che bella voce...

Amedeum: Un minutinum! (C.S.)

Pericle: Che donna per bene...

Amedeum: Arrivo... (Entra)

Pericle: Che delusione...

Edoardorum: Ma nun sto chiammann' a te! Sto chiammann' a padrona 'e casa!

Amedeum: Edoardorum e staje semp' 'e 'na maniera! Va a parchiggia' 'e bbighe va!

Pericle: A parchiggia' 'e 'bbighe?

Edoardorum: E' una mia seconda attività

Amedeum: E staje ancora 'lloco?Va va...me la vedo io col pubeo...

Pericle: Si dice Plebeo!

Amedeum: Si,ma una volta entrati in confidenza...

Pericle: Ma quale confidenza?!Sentite,io cerco la padrona di casa

Amedeum: Ah,quella nzipitorum 'e Poppea?Edoardorum,fa 'na cos' nun te ne i',va a chiammà 'a chella,sta dint''e terme...

Edoardorum: Con molto piacere...(Esce nelle terme)

Pericle: E non è pericoloso?

Amedeum: Che cosa?

Pericle: Stare nelle termiti

Amedeum: Uuuuhhh ma c'avite capito?Sciocchinorum...le terme,le terme!

Pericle: Uà è ghiuta fino a Agnano?

Amedeum: 'o scè 'e tenimme pure nuje...mo se porta,tenimme 'e terme dint''a casa e ultima generazione,'e terme hydromasaggio

Pericle: ah,belle,molto belle,fanno le bolle?

Amedeum: No,ma a chi nun se lav' jesce l'hydra,'o mostro a 3 cape,e fa unu muorz'...anzi tre...(Ride)Sto pazziannorum..

Pericle: Fermo!Non vi muovete!

Amedeum: Che è succies'?!(Si pietrifica)

Pericle: Siete proprio voi...identico...

Amedeum: Sofia Lorenorum?M''o dicono tutte quante!

Pericle: No,ma che dite...siete l'uomo del sogno...

Amedeum: (Si avvicina e si guarda intorno)Me piaceno l'uommene ca m''o ddiceno senza se mettere paura'...sono l'uomo dei tuoi sogni...(Prova a baciarlo)

Pericle: (Lo allontana) Fermo!Ma c'avite capito?!Mo 'o mett''e 'mmane ncuollo!Ora vi spiego...

Amedeum: Pecchè me tratt'accussì...avanti,sentiamo...anzi,aspiè...prima cosa...comme te chiamme?

Pericle: (Si calma)Ah,scusate...mi presento...mi chiamo Pericle e vengo da Neapolis...

Amedeum: Pericle,che bel nome...il Pericle è il mio mestiere!

Pericle: (A Amedeum)... 'a scè...nun pazziamme(Tra sè)...e si me sunnavo pure chesto chi ce veneva 'cchiù!

Amedeum: Ma me lo spiegate sto fatto del sogno?

Pericle: Certo,certo...dunque...dovete sapere che io,di professione,faccio l'indovino...e la notte mi faccio i sogni premonitori...l'altra notte mi sognai che i barbari avrebbero invaso Roma arrivando fino al sud,allora,subito cercai di capire meglio e mi riaddormentai...al mio risveglio avevo sognato...

Amedeum: I barbari...

Pericle: No,a mia zia Carmilinam

Amedeum: 'mmiez''e barbari?

Pericle: No, che c'azzecca, mia zia mi è venuta in sogno per ricordarmi 'e fa 'o 'ppoco 'e spesa...

Amedeum: E ve vene nsuonno?

Pericle: E'na tipa invadente... comunque, dopo la zia Carmilinam mi sognai questa villa, chiamata Villa di Poppea a Cuma, l'Imperatore Ottaviano Massimo Augusto, voi e gli Unni che volevano ucciderlo! Allora, appena sveglio, indovinate chi ho incontrato?

Amedeum: I barbari?!

Pericle: No, mia zia Carmilinam ca s'era scurdata 'e me dicere 'na cosa... indi... sono corso qui per cercar di avvisare l'Imperatore entro il giorno dell'arrivo degli Unni, cioè, giovedì prossimo. Quindi ho una settimana di tempo per avvisarlo.

Amedeum: E come sapete con precisione che gli Unni verranno giovedì?

Pericle: Eh... qua sta il bello... nel sogno c'era Giove... Giove uguale Giovedì

Amedeum: E se vi sognavate a Marte?

Pericle: Era Martedì

Amedeum: E se vi sognavate a vostra zia Carmilinam?

Pericle: Venevo 'nu juorno sì e nu juorno no, comme fa essa

Amedeum: Me pare pure giusto (Entra Edoardorum, seguito da Poppea)

Edoardorum: Eccolo mia cara Poppea! (Indica Pericle) Posso andare?

Poppea: Certo certo caro... poi ti ripago io... come sempre, stanotte...

Edoardorum: Vott''a passà 'a jurnata vò! (Esce di corsa)

Pericle: (Si avvicina a Poppea) Ave Divina Poppea, stanotte vi ho sognata...

Amedeum: Nun t''o credere, 'o ddice a tutt'quante (Invidioso)...

Pericle: Ed era meno bella di quanto lo è nella realtà...

Poppea: Ah, si? Oh oh oh... (Ridacchia) Mi lusingate... Pericle...

Pericle: Ma voi conoscete il mio nome?

Poppea: Eh, Cuma è piccola, le notizie corrono...

Pericle: Mia adorata Poppea... un'impellente tragedia sta per abbattersi sull'Impero! E solo noi, possiamo evitare la catastrofe!

Amedeum: 'I che malaurio stu Pericle!

Pericle: Mia Poppea... le spiegherò tutto... vedete io...

Poppea: (interrompendolo) No, non aggiungete altro, ne avremo di tempo per parlare... avete portato i soldi che Edoardorum vi ha detto?

Pericle: Certo mia divina... ne ho portati il doppio... non si sa mai...

Poppea: Avete fatto bene... allora di tempo per parlarne... sicuramente ne avremo, sinò nun te facevo manco trasì...

Amedeum: E' ospitale...

Pericle: Bene... benissimo... l'Imperatore Massimo è già arrivato?

Poppea: No, non ancora... arriverà all'indomani, appena prenderà le ferie.

Pericle: Benissimo... (La guarda suadente)

Amedeum: 'Uè 'uè... qua c'è una persona presente, un po' di contegno...

Poppea: Amedeum! Sempre in mezzo... come alla villa di Oplonti! Ci risiamo!

Pericle: Ma quale villa?

Poppea: La villa dei Misteri

Pericle: Ah, si si... la conosco... qualche volta ci sono andato...

Amedeum: Viziustum!

Pericle: Ma poi non ho mai capito perché la chiamano la villa dei Misteri...

Amedeum: E mmò t'ò spiego je... in quella villa c'erano Poppea e le sue ancelle... e oltre a loro... c'ero anche io, l'ancello! Quando arrivavano i clienti... loro prima li spogliavano... li lavavano e po' 'e purtavano addu me dint' a na stanza 'o scuro... e 'e client' se ne jeveno cariche 'e meraviglie! (Ride, poi si calma) E di lì il nome villa dei misteri...

Pericle: Giustament' a gent' nun se spiegava... (Poi, di scatto) per Giove!

Amedeum: Nun ghiastemmate!

Pericle: Ma io ci sono stato tre volte!

Amedeum: Tenive na faccia cunusciuta! Ato che suonno!

Poppea: Ora basta Amedeum... troppi segreti sono stati rivelati! E' tempo di andare ai bagni!

Amedeum: Oì? Fin'fin' m'ha itto ca m'aggia i 'a chiudere dint' o cess'... e vabbè... abbuzzammum... ave oì Pe'! (Esce verso le camere)

Poppea: Ecco... mio giovane plebeo... ora siamo soli... ti troverai bene qui...

Pericle: Ma niente stanze 'o scuro...

Poppea: Promesso...però ora,devo avvisarti che sei tu in grave pericolo!

Pericle: E perché?

Poppea: Perché la Sibilla ha saputo che è arrivato in città un altro indovino...

Pericle: No...e chi ce l'ha 'itto?

Poppea: Ma allor'sì scem'?La Sibilla vede tutto!

Pericle: E''na capera!

Poppea: Più o meno...comunque qui sarai al sicuro...è lei che mi ha detto il tuo nome...ha detto che saresti arrivato da Neapolis e pieno di sesterzi...e allora ho pensato di accoglierti...tra le mie...

Pericle: Sì...

Poppea: (Allusiva)Mura...

Pericle: Il paragone regge...Poppea è 'na preta!

Ninfea: (Entra di corsa,con enfasi)Domina Poppea! Un messaggero è giunto alle porte della villa!

Poppea: (Con enfasi)Ninfea!Mia Ancella!Chi lo manda?

Ninfea: (Con enfasi)Non saprei Domina Poppea!

Poppea: (Con enfasi) Fallo entrare!

Pericle: (Tra sé)Quanta vuommeche,comme so enfatiche...

Ninfea: (C.S.)Si Domina Poppea!(Esce dalla comune)

Pericle: (Con enfasi)Domina Poppea!

Poppea: (Aggressiva) Che 'bbuò?

Pericle: (Stupito) E pecchè cu mmè nun s'è enfatica?

Poppea: S'è n'ancell' tu?

Pericle: (Si guarda le vesti per controllare) No

Poppea: E allora che 'bbuò?

Pericle: Mi pare giusto... *comunquorum*, il messaggero, nel mio sogno non c'era!

Poppea: E c'avimma fa?

Pericle: (Allude ai modi di Poppea) Ma s'è proprio trasformat'!

Poppea: (Si calma) Scusate, Pericle, ma sono ansiosa e quando mi sale l'ansia, divento un po' aggressiva, solo le terme mi calmano

Pericle: E menomale ca 'e tene dint' a casa! Sinò saje quanto le veneva a ffà?

Poppea: Dunque, nel sogno, non c'era il messaggero

Pericle: No, non lo ricordo... beh, magari, non è inerente a ciò che deve accadere!

Poppea: Giusto, giusto...

Mercurio: (Entra stanchissimo) Ave Domina Poppea... dateme 'nu poco d'acqua!

Poppea: Certo giovane e pesante messaggero, ma prima ditemi, chi vi manda?

Mercurio: (Solenne) Vengo da Roma! L'Imperatore Massimo vi chiede... (A Pericle) 'nu poco d'acqua per favore...

Pericle: Ma comm'? L'Imperatore pe nu poco d'acqua ve manna fino a Cuma? Ma pecchè? A Roma nun ce stanno 'e fontane?

Mercurio: Ma che avite capito? L'acqua è pe 'mme!

Pericle: Ah, scusate

Mercurio: (A Pericle) Prego... (Solenne)... vi chiede di preparare tutto per stasera! Arriverà qui a breve! E' riuscito a farsi dare le ferie un giorno prima!

Poppea: E tu mo m'avvisi?!

Pericle: (A Mercurio) E 'gghiut' in ansia...

Poppea: Ma se fa? Ce se cumport accussi? S'avvisa miezu meridian primm'? Ma verite a chisto! (Esce nelle camere)

Mercurio: Ho sapev'ca s''a pigliava cu 'mme!

Pericle: Pure vuje però ca avvisate all'ultimo!

Mercurio: (A Pericle) Guè Bellum!

Pericle: Che c'azzecca 'a 'uerra?

Mercurio: volevo dire, pulchrum... ma tu 'o ssaje quanto ce vo pe' venì da Roma fino a Cuma?

Pericle: Quanto?

Mercurio: Tre ghiuorne a 'gghi e tre ghiuorne a venì! Vulesse verè a 'ppere quanto ce mettisse tu!

Pericle: A 'ppere?

Mercurio: Eh a 'ppere, a 'ppere!

Pericle: Vabbuò ja, nun te lamentà ca te fa 'bbene!

Mercurio: E nun sfottere! Che ne sapevo io ca l'Imperatore pigliava 'e ferie 'nu juorno primma?

Pericle: Ah, per l'appunto... mi spiegate sto fatto delle ferie?

Mercurio: In che senso scusate?

Pericle: Chilo è l'Imperatore? 'E 'fferie chi c''e 'dda?

Mercurio: S''e ddà sul'isso!

Pericle: E allora perché avete detto che "è riuscito a farsi dare" le ferie un giorno prima?

Mercurio: Pecchè se sente 'na Divinità e chi vò 'e ferie l'hadda prià. Mo, giustamente, essendo una Divinità, isso sulo nun se priava e 'e 'fferie nun l'aveva. Pò, essendo sempe 'na Divinità, sa e vede tutto, e ha visto quant''è strunz, e così il Divino Massimo si è dato le ferie che si era negato.

Pericle: (Osserva Mercurio) Mhmm ho capito, ho capito... strano, molto strano...

Mercurio: 'o fatto d''e 'fferie?

Pericle: Ma che me ne 'mporta a me d''e ferie?! Intendo dire che voi nel sogno non c'eravate

Mercurio: Uh, e pecchè? Me dispiace...

Pericle: E pecchè ve dispiace? Nun sapite manco 'e che se tratta!

Mercurio: Vabbuò, so 'nu tipo sensibile

Pericle: Vabbè, non vi abbattete, nel sogno, dovete sapere che c'era anche una figura misteriosa che non ho riconosciuto, una figura che devo conoscere! E' fondamentale per decifrare il sogno! Devo conoscere l'uomo del sogno...

Amedeum: (Entra dai bagni) Cucù... mi hai chiamato?

Pericle: M' 'o ssentev'!

Amedeum: Ho sentito che invocavi l'uomo dei tuoi sogni ed eccomi qua! (A Mercurio) Guè! Ave Mercù! Proprio a te vulevo! 'Aggià mannà nu messaggio a 'na person'

Mercurio: Niente Messaggio pe ttè! L'ultima vota m'haje mannato fino in Grecia inutilmente!

Pericle: Fino in Grecia?

Amedeum: Vulevo conoscere 'e Proci!

Mercurio: E ringraziann a Giove nun ce stanno 'cchiù, Ulisse 'e 'ccerette a tutt'quant'

Amedeum: I'c'omme!

Ninfea: (Entra dalla comune) (Con enfasi) Domina Poppea! Domina Poppea!

Pericle: (Enfatico) Ave Ninfea!

Ninfea: Sì Poppea tu?

Pericle: No

Ninfea: E allora che parl' 'a ffà 'mmiez'?!

Pericle: Ma so tutte ansiose st'ancell'?

Ninfea: Domina Poppea, sta arrivando la Sibilla!!! (Esce nelle camere)

Pericle: 'a Sibilla! Annascunniteme! (Cerca un nascondiglio)

Amedeum: Viene accà! Miettete sott' a Toga! (Alza la veste)

Pericle: E nun me voglio fa vattere d' a Sibilla cient' vote?

Amedeum: Masochistum!

Mercurio: Nun ve preoccupate! La conosco bene la Sibilla! Nun ve fa niente, è 'na tipa tranquilla, abbaia ma non morde!

Edoardorum: (Entra dalla comune) Uà e comme sta! 'A Sibilla sta comme a 'na pazza! Chesta è 'a vota 'bbona ca accire a coccherun chella è 'na spustata 'e cerevellum!

Pericle: In quanto a calmare le persone è 'o numero uno...

Edoardorum: Comunque... messaggè viene ccà

Mercurio: Dite

Edoardorum: Me vuò fa verè 'nu mumento 'e messaggi inviati?

Mercurio: Certo... (Fa vedere delle pietre)

Edoardorum: (Cerca tra i destinatari) Ecco qua, mo ti dico un messaggio che devi mandare a questa Antoniettam

Mercurio: Ditemi

Edoardorum: Ave Antoniettam! Ti ho mandato dei messaggi al posto che mi hai indicato tu, vicino al fuoco sulla spiaggia. Ma il messaggero non trovava il fuoco e i messaggi mi sono sempre tornati indietro. E' mai possibile ca 'o tien' semp' stutat'? Appena lo accendi mandami un messaggio! TVB

Pericle: E che è stu TVB?

Edoardorum: E' un nostro modo di parlare in codice è nato per caso significa ti volium benum... inizialmente, però, TVB erano tre 'nnummere...

Amedeum: Edoardorum, ma 'a Sibilla addò steva?

Edoardorum: Sta 'ccà fore, nun tras' ancor perché sta liggenn''a mano a 'na signor'

Amedeum: Uà e comme sta appezzata! Chell pe guaragnà sord, ferma 'a gente 'mmiez''a via!

Pericle: Eh, i sesterzi fanno venì 'a vista agli Omero!

Amedeum: Io nun me sunnass maje e fermà a 'na povera vicchiarella 'e trent'anne pe ce dicere tutte chelli scemità 'ngopp''o futur'!

Pericle: Bravo!

Amedeum: Fermass''o marito!

Pericle: Me pareva strano...

Amedeum: 'uardatum...

Pericle: Vabbè, non perdiamoci in chiacchiere! Devo nascondermi!

Amedeum: E andate di là, in quella stanza scura! (Indica le camere) (Subdolo) Lì non può entrare nessuno senza il permesso di... Poppea...

Pericle: Grazie... (Fa per andare)... aspettat'!

Amedeum: Che r''è?

Pericle: Stu fatt'già m''o facetteno a Oplonti!

Amedeum: M'ha sgamat'!

Pericle: Comme te chià'!O barbaro se fa fa fesso una votam!

Amedeum: In Primis,me chiamm Amedeum e in secundis...vulev'fa 'na cosa 'bbona!

Pericle: Eh,ma 'bbona pe ttè!

Amedeum: Comme t''o piensum!

Mercurio: Secondo me la state facendo troppo tragica!La Sibilla è una signora per bene!

Sibilla: (V.F.C.)Addò sta!?!?!L'aggia scippà 'e capille e ne fa tutt'filtri d'amore,addò sta!?!?!

Pericle: (A Mercurio)Uà,n'avisse 'ngarrat'un'!(Si nasconde dietro Amedeum)

Sibilla: (Entra)Jamme bell'jesce fore!Addò sta?

Edoardorum e Mercurio:Anduviiin!

Sibilla:Addò sta!!!?

Amedeum: (A Pericle) Jamme nun t'agità,nun saje neanche si ce 'll ave cu 'tte!

Sibilla: Pericle jesce fore mommò!

Amedeum,Edoardorum,Mercurio: Ce ll'ave cu 'tte,ce 'll'ave cu 'tte!

Sibilla: (Lo vede)Oillanno oì!

Pericle: uà...comme m'ha visto?

Sibilla: Con i miei poteri vedo tutto!

Edoardorum: Ce vuleva assaje...

Sibilla: (Cerca di calmarsi)Vabbuò ja...calmiamoci...jesce,nun te faccio niente!

Pericle: Parola di indovina?

Sibilla: Aversa sbaglia tutt''e predizion'!

Pericle: Mi fido...(Esce)

Sibilla: (Si scaglia contro Pericle)Vien'accà!!!(Tutti cercano di fermarla,la Sibilla si calma,Pericle si nasconde di nuovo alla meglio)Ma dico io...tu Pericle...dici tanto ca sì indovino...e nunn'o ssaje ca 'e sogni d''a zona 'e Cuma è song d''e mije?

Pericle: Ma comm'faccio a decidere il luogo del sogno premonitore che devo fare?!Una volta addormentato,il sogno comincia!

Sibilla: E te scetave!

Mercurio: La teoria regge!

Edoardorum: Sperammo ca regge pure 'o fisico!

Pericle: Io vorrei sapere poi chi ti ha avvisato!

Sibilla: Embè?Te sì scurdato ca song''a Sibilla?!Giove mi è venuto in sogno e mi ha detto che aveva sbagliato!

Pericle: (Si fa coraggio) Ma guardate signora Sibilla!Il sogno è chiaro!Giove mi è venuto in sogno e mi ha detto "Picceri"

Edoardorum: Juocate uno,'ddoje,tre e quatt' sulla ruota di Neapolis?

Pericle: No...m'ha itto "Picceri,vai a Cuma nel mio giorno e guarda cosa accade!"Poi nel sogno è comparsa sta villa,l'Imperatore e i Babari...che 'bbuò 'o suonno è 'o mio!

Mercurio: Non ti pagum!

Amedeum: Ma che c'azzecc'?!

Mercurio: Così,per dicere 'na cosa pur'je,mi sembrava inerente...

Sibilla: Comm't'ha chiammato?"Picceri"?!Ma così chiamava me!"Piccerè"!

Amedeum: E'chiaro...l'ha scagnat'p''a Sibilla!'o bigliett'è 'o suojo!

Pericle: E bast'mo!

Sibilla: Je,appena,Giove m'ha avvisato,mi sono addormentata e ti sono venuta a cercare in sogno...ho girato tutta Cuma in sogno e t'aggiu truvat'ccà!E sì nunn'era pe chella vecchia ca s'è 'mmis 'mmiez'te vattev' dint''o suonno!

Amedeum: 'a vecchia?

Pericle: Zia Carmilinam!

Amedeum: Troppa invadentum!

Pericle: Sentite Sibilla...perché non collaboriamo?Con i nostri poteri salveremo l'Impero!

Sibilla: E'bellum...

Pericle: Ma che c'azzecc''a 'uerra'?!

Sibilla: E tu po' vuò venì a cumannà dint''a terra mia?Avimme fatt'Domina jesse fore?!Scuordatell'!Anzi,tieni tre ghiurne 'e tempo pe te ne turnà a Neapolis!

Mercurio: E c''a fa!Dint''a tre ghiurne apper's'arriv''a Roma!

Sibilla: A Roma?Vabbè,allora tiene unu juorno 'e tempo!

Pericle: 'o chiattò,teng nu messagg'pe 'ttè!

Mercurio: Dite

Pericle: Pierd''a lengua!

Mercurio: A chi lo devo consegnare?

Amedeum: Ma chist over'è strunzorum!

Sibilla: Mo me n'aggia je!Aggiu lasciat''e filtri 'ngopp''o 'ffuoco!Ma dimane stong''n'ata vot'ccà!E è meglio pe 'tte can un te faje trovà!(Risata Sibillina sulla comune,effetto fumo come se dovesse sparire,dopo l'effetto fumo la Sibilla è ancora lì)

Amedeum: E che d'è chest'sta ancor'ccà?(Alla Sibilla)Scusate signora Sibilio,ma nunn'avivena scumpari?

Sibilla: No,me ne torno a'ppere

Amedeum: E che è stu fummo?

Sibilla: Starrann' appicciann''a munnezz'!(Esce)

Pericle: Mannaggia,mannà,chesta m'accire!Intanto 'o suonno me l'aggiu fatt'je!E solo io posso salvare l'Impero!Sul manuale degli indovini sta scritto chiaro!(Prende una pietra scolpita e legge)''o suonno è di chi 'o tene!'' quindi è 'o mio!

Amedeum: E nun ce pensate jamme!Arrepusateve mo!

Mercurio: Vedete che quella si calma!La Sibilla nunn ha maje vattu...

Tutti: Statte zitt'!

Mercurio: Come volete!

Edoardorum: Jamme nun ce pensate! Mo m''o 'vveco je, jamme! Tengo na cosa a ve fa fa!

Pericle: Si, ja, mo nun ce pens'! Rilassiamoci un po'!

Edoardorum: Mo tornum (Esce dalla comune)

Mercurio: Vabbuò, mo me ne vaco pure je...

Pericle: Vabbè... ah, messaggero, prima che ve ne andate, potete consegnare un messaggio a voce?

Mercurio: Non posso

Pericle: E pecchè?

Mercurio: (Toccandosi la fronte) Teng''a memoria chiena! (Esce dalla comune)

Amedeum: Pery, dai, non preoccuparti! Se hai ragione con la tua profezia (Va verso la comune) C''ho mettimme a chillu servizium a chella zengaram!!!

Pericle: Ma Amedeum! Calmati! Perché tanto astio?

Amedeum: Quando toccano l'omme mio, toccano a me! (Lo abbraccia)

Pericle: (Si svincola) E staje sempe 'e na maneram?!

Poppea: (Entra dalle camere) Tutto è pronto! Jamme bell'! M'ha fatt'fa 'e corse st'Imperator'! (Si calma) Ah, siete qui Pericle! Scusate se non ho badato a voi, ma sapete, l'Imperatore sarà qui a momentum e siccome è stata un'improvvisata (Incalza) 'e stu cretinum, imbecillem, strunzorum e Massimo ca manco se ne torna a Roma...

Pericle: Non andate in ansia,vi prego,ca già me fa male ‘a capa!

Poppea: (Si calma)D’accordo Pericle...anzi,facciamo una cosa...datemi una mano

Amedeum: E pe chi l’haje pigliato per Muzio Scevola?

Poppea: Amedeum!Sempre in mezzo!Intendo dire...datemi una mano quando arriva l’Imperatore,preparate un bel discorso per augurargli il migliore soggiorno nella mia villa!

Pericle: Non vi preoccupate,sono un poeta già da quando ero bambino...pensate che ogni anno,a Natale,scrivevo e dicevo la poesia!

Poppea: Perfetto!

Amedeum: ‘a scè,nun te fa fa ‘a chisto!Sta dicenn’’na pall’!

Poppea: E che ne sai?

Amedeum: Pecchè Natale nunn esist’ancora,vene fra trent’anne,m’’o dicett’’a Sibilla...

Pericle: Fatt’’e fatt’tuoje!

Amedeum: Bruto!

Pericle: No,nunn m’ha può ‘dda sta cultellat’Bruto no!Je so accusi gentil’!

Amedeum: Vabbuò ti perdono Pery!

Poppea: Dunque...dovrei ancora avere tempo per un bagno...Pericle,voi,permettete?

Pericle: (Con enfasi)Certo domina Poppea!

Poppea: ‘a ‘fforza vò fa l’ancell’!(Esce per i bagni)

Pericle: Comme va in ansia ambress’!

Edoardorum: (Entra con una lastra e uno scalpello, sta scolpendo qualcosa) Perfetto, accussì va ‘bbuono...chest’è ‘bbona...chest’nunn’’o ssaccio’oì...Pericle? Venite ‘nu poco accà!

Pericle: Ditemi Edoardorum, ma cosa state facendo?

Edoardorum: Sto jucanno ‘na bulletta, secondo voi...e badate ca site indovino e si sbagliate se rompono ‘e vas’etrusc’...pozzo jucà Ben Hur vincente?’o danno a V...però me pare in forma...

Pericle: E quando vince Ben Hur! Chillo sta Messala ca s’’o fumm’!

Edoardorum: vabbuò è ‘na macchia! Mo me joco ‘a doppia chancum va...

Amedeum: Pery, stasera putesseme pure i’ all’anfiteatro...ce sta Plauto, ce facimme ‘ddoje resate! Fa Natale in casa Menechmi, che Dei ‘e ris’!

Pericle: Nah..a me me piace Lucullo! Quello è teatro! La satira! E’ il futuro dell’ anfiteatro!

Amedeum: Ma chi ‘o ‘sape a stu Lucullo!’o saje sul tu! Pe ‘ddoje barzellette c’’a ditto a la sai l’ultimam se creare ‘e essere ‘o rre d’’a resata!

Pericle: Nun capisce niente ‘e anfiteatro!

Edoardorum: Ailloca è essa! Si venco ve faccio ‘nu regalorum!

Pericle: Bravo, bravo! Je stanotte m’addormo e dico a Marte e te fa piglià!

Edoardorum: Grazie!(Fa per uscire)’uardate ‘lla ‘uardat’! Grandezza ‘e Giove!’a tecnologia!’uardate quanto è bello chill’acquedotto! Dove arriveremo io non lo so!

Pericle: Eh,avete detto bene caro mio!Un giorno arriveremo sulla Luna!Me lo sono sognato!

Edoardorum: E che jamme a ffà ngopp’’a luna?Nunn’’a vire ca è ‘na palla?Vaco a jucà ‘a bullett’!(Esce)

Mercurio: (Entra di corsa)Poppea!Poppea!

Amedeum: Ne ‘uè ‘e che sì trasuto dint’’a nu vascium?

Mercurio: Scusate ma è urgente!

Amedeum: ‘e nu mument’mò t’’a vaco a chiammà!Chesta è ‘na casa per bene,che te crir’?!(Verso i bagni)Poppea!Spezzete ‘e cosciam!Te vanno truvann’!!!(Esce nei bagni)

Pericle: Che è successo?

Mercurio: Top secret

Pericle: E che significa?

Mercurio: Nun significa niente,però me piaceva ‘o suono

Pericle: Non ricordo bene il vostro nome,giovine e pesante messaggero

Mercurio: Mi chiamo Mercurio

Pericle: Ah,ho capito!Perchè già da piccolo vi piaceva fare il messaggero e vi hanno dato il nome del Dio Mercurio!

Mercurio: No,pecchè me scummavano semp’’e sang’e ‘a Sibilla diceva ca m’aveva mettere ‘o Mercurio Cromo,ca però ancora l’avevena ‘nventà

Pericle: Mah...

Poppea: (Entra seguita da Amedeum e Ninfea) Prego Mercurio,ditemi pure

Mercurio: Domina Poppea, l'Imperatore è alle porte di Cuma, ha mandato un legionario che annuncerà la sua venuta

Poppea: Grazie giovine e pesante messaggero... non andare via, potresti essermi utile!

Mercurio: Certo Domina Poppea!

Ninfea: (Con enfasi) Vado ad accogliere il Centurione!

Amedeum: Guardate comme se vott'annanz'!'uardat!

Pericle: Vabbè Amedeum, è il suo lavoro!

Ninfea: (A Pericle) Ma che 'bbuò? Sì ancell'tu? (Esce dalla comune)

Pericle: Sentite ma chesta me tene 'ngopp' 'o stommaco! E je che l'aggiu difes'pur!

Poppea: Non perdiamoci in chiacchierorum! Mercurio!

Mercurio: Sì?

Poppea: Va a chiamare Edoardorum, anche lui è essenziale per accogliere l'Imperatore Ottaviano Massimo Augusto

Mercurio: Subito (Esce dalla comune)

Poppea: Pericle, preparate il discorso!

Pericle: 'o tengo scolpito 'ccà! (Indica la testa)

Poppea: Bene...

Amedeum: E io, e io? Poppy dai, famme fa coccosa pure a 'mme!

Poppea: Fammici pensare... sì! Tu cucinerai per l'Imperatore!

Amedeum: Si!Mo ce cucino ‘a faraona,chill’ ce piace!

Poppea: Ma ora vai!Muoviti!

Amedeum: Comm’’è pesant’chesta!(Esce dalle cucine)

Poppea: (Cammina velocemente avanti e indietro)Sto nervosa!Sto tesa!Sto andando in ansia!

Pericle: No!L’ansia no!Pe’piacer’!

Poppea: Statte zitt’!E piens’’o discors’!

Pericle: Troppo tardi...

Edoardorum: (Entra seguito da Mercurio)Mi avete fatto chiamare Domina Poppea?

Poppea: E nun vire?

Edoardorum: Aggiu capito sta in ansia...

Poppea: Edoardorum,dovete fare quello che avete fatto l’anno scorso quando arrivò l’Imperatore suonate per lui!

Edoardorum: Ah,e chisto è ‘o forte mio!Però non tengo gli strumenti!

Poppea: Non c’è problema,li intorno dovrebbe esserci una lira buttata da qualche parte

Edoardorum: Aspettate,mo vedo...(Cerca)Mannagg’mannagg’...

Pericle: Ma che ci vuole!

Edoardorum: Fratè,ccà nun ce sta ‘na lira!(La trova)Ah,aiccanna!Mercù?

Mercurio: Che c’’è?

Edoardorum: Siccome aggia cantà,tu fa ‘na prova audio

Mercurio: Va bene...(Fa come se dovesse fare un moderno soundcheck,ma prova semplicemente la voce regolando dei fantomatici volumi su se stesso)Sa...sa...prova..prova...(A Edoardorum)Se sente ‘na bellezza!

Edoardorum: Bravo...e mò sona ‘o flauto!

Mercurio: Ma nunn’’o saccio sunà

Edoardorum: E fa avverè

Pericle: Perfetto,anche io sono pronto!

Ninfea: (Entra di corsa)Sta arrivando l’Imperatore!(Esce verso le camere)

Centurione: (Entra e suona una tromba romana)Udite udite!Direttamente da Roma,dopo giorni di viaggio stremanti,anni di Impero sulle spalle,campagne in Senato,campagne strategiche e campagne militari Il Divino Ottaviano...

Pericle: Se n’è gghut’ ‘ncampagna!

Centurione:E’qui!

Massimo: (Entra e silenzioso seguito da un Centurione attende il saluto di tutti)

Tutti: Ave Divino Ottaviano Massimo Augusto!

Massimo: Ave Plebei...(Li saluta velocemente per correre da Poppea)Mia adorata Poppea...ancora una volta sono venuto qui per voi...

Pericle: Chisto è venuto ‘a Roma cu unu pensier’

Poppea: Mi lusingate Divino Massimo

Massimo: (Si guarda intorno)Mia Poppea,non c’è un po’ troppa gente?

Poppea: (Imbarazzata) Si Divino Massimo, ma questi umili plebei sono qui per accogliervi come confà ad una Divinità nelle sue vacanze Cumane...musica!(Schiocca le dita)

Edoardorum: (canta seguito da Mercurio che suona)
La dolce vita che se ne va
Sulle terrazze del golfo
L'oro e l'alloro ne sale da te
Profumo di
Di vacanze Cumane!

Tutti: Bravo!!!Bis!

Edoardorum: Grazie, grazie!

Massimo: E quell'uomo? Non mi pare di conoscerlo (il centurione va al fianco di Perseo)

Poppea: Ecco, (Indica Pericle) quell'uomo vuole dirvi qualcosa sul vostro soggiorno nella mia villa

Pericle: (A mo di pubblicità da villaggio vacanze) Benvenuti alla Villa di Poppea, dove trascorrerete lussuose serate in riva al mare e passerete le più scatenate notti con le melodie del nostro ArpaBar (Indica Edoardorum e Mercurio che cominciano a suonare)

Edoardorum: (Canta un'altra canzone)
Sidro
Per brindare a un incontro
Con te
Che già eri in senato
Ricordi
C'era stato un invito
Stasera siamo tutti al colosseo
(Continua a canticchiare)

Pericle: (Sulle note continua)e dove potrete trascorrere giornate in pieno relax e confort(Tutti sobbalzano,il centurione estrae il gladio e lo punta alla gola di Pericle)C'aggiu ditto?!?!)

Poppea: E'se severamente vietato parlare il Sassone!!!

Pericle: Nunn''o sapevo...volevo dire....in pieno rilassamento e confortevolità!(Posa la spade)Bene...passo la parola a Poppea...

Poppea: Veramente io...

Massimo: Basta!Tu(Indica Pericle)vai con i suonatorum e canta con loro per me e Poppea

Poppea: Che romantico...

Massimo: Si,ma...una canzone allegra!

I tre: (Cantano)

Basta che c'è il Dio Sole

Ca mo ce sta nettuno

'na ninfa a cor' a corum

'na canzone pe cantà...

Massimo: (Li interrompe)Fermi!Dovete attaccare quando vi do io il segnale...(Si volta verso Poppea e l'abbraccia)Balliamo e divertiamoci io sono qui per voi....per dirvi che...(Muove il braccio per avvinghiarla,i tre lo prendono per un segnale)

Edo,Per,Merc: Basta ca c'è il Dio Sole,ca mo ce sta nettun...

Massimo: Fermi!!!Non era il segnale!(Sottovoce)Il segnale è quando mi inginocchio così(Si inginocchia)

Edo,Per,Merc: Basta ca c'è il Dio sole,ca mo ce sta Nettuno...

Massimo: Fermi!!!Era un exemplum!Dovete partire quando mi inginocchio davanti a Poppea!Vabbè,ho capito...niente musica!Ora Basta!

Edo,Per,Merc:
Basta che c'è il Dio Sole
Ca mo ce sta nettuno
'na ninfa a cor' a corum
'na canzone pe cantà...

Massimo: Ma dove sono capitato!!!(Esce nelle camere)

Edo;Per,Merc:
Chi ha avut avut ha avuto
Chi a dat dat ha dato
Scurdammece 'o passato
Simme 'e Neapoli né Romà!

Poppea: Piezz''e sciem!

Pericle: l'è sagliut'l'ansia

Poppea: Divino Massimo!!!(Lo rincorre ed esce)

Pericle: (Al Centurione)Scusate signor Centurione,mi togliete una curiosità?

Centurione: Ditemi pure

Pericle: Ma perché il Divino Massimo,si fa chiamare Divino?

Centurione: Beh,inizialmente 'e cumpagne 'o chiamavano accusì pecchè stev'semp fatt''a 'vvino,po' è diventat'Imperatore e l'ha aiutato a Divinità

Pericle: Ma siete Neapolitano!

Centurione: Si

Pericle: Ah,bene!Mi fa piacere che noi Neapolitani facciamo carriera!Embè come vi chiamate?

Centurione: MarcoArmando

Pericle: Insolito come nome!

Centurione: Eh,si,in verità mi dovevo chiamare MarcoAntonio,ma papà è tifoso e m'ha chiamat'accussì

Pericle: Capisco,capisco...

Poppea: (Rientra con Massimo)Divino Massimo,su,mi farò perdonare

Massimo: D'accordo,d'accordo...Cum insigne,nobilitate in pax vobiscum

Pericle: Aeh,quando parlano 'o latino stritto è 'na parola!

Edoardorum: Aspettate,vaco a piglià 'o vocabolario,'o tengo dint''a biga,m''o port'semp'(Esce dalla comune)

Poppea: Divino Massimo,intanto vi ho fatto preparare un bel pranzetto(Chiama Amedeum,verso le cucine)Amedeum!

Amedeum: (Entra senza salutare,e in tutta calma va verso l'Imperatore)Permettete(Stacca una foglia di alloro dalla corona di Massimo)Grazie...(Fa per andare)

Poppea: Ma che stai facendo?

Amedeum: Me serve 'o 'ppoc''e lauro p''e fasul!(Esce)

Massimo: Ma come si permette!

Poppea: (Tenta di sedurlo per calmarlo)Divino Massimo,non ci pensate...

Massimo: Sì,Divina Poppea...(Si calma)

Mercurio: M'aggia ncazzà 'cchiù spisso pure je!

Poppea: Divino Massimo...devo però avvisarvi che quell'uomo(Indica Pericle)...mi ha dato una tragica notizia

Massimo: Cosa dite mia Poppea?

Poppea: Sì, quell'uomo è un indovino ed ha predetto che i barbari stanno marciando su Roma e verranno qui a Cuma per uccidervi!

Pericle: Oh, detto così, pare 'na jastemma, ma la verità è che...

Massimo: Come osate predire il futuro! La mia indovina personale è la Sibilla! E non mi ha predetto nulla di tutto ciò! Anzi, sarà qui a breve, l'ho mandata a chiamare prima di venire qui!

Pericle: N'ata vota!

Edoardorum: (Entra con una lastra enorme sulle spalle) Oiccano 'o vocabolario...jamme bell'...chi m'ha cecatum...

Massimo: Niente vocabolario! Messaggero!

Mercurio: Dite

Massimo: Corri a Roma e dì al Senato che una minaccia potrebbe colpire l'Impero, poi torna qui

Mercurio: Uà fino 'e Roma no ja pe' piacere

Massimo: Osi contraddirmi?

Edoardorum: (Affaticato dal peso) Jamme bell Mercù, t'accompagno c' 'a biga, basta ca ce muvimme! (Esce)

Mercurio: D'accordo Divino Massimo (Esce con Edoardorum)

Massimo: In quanto a te... (a Pericle) Sarà meglio per te che ti sia sbagliato! Altrimenti sarà...

Amedeum: (Entra con un piatto)'a morta soja!'o 'llauro è 'a morta soja!

Massimo: (Ad Amedeum)Veramente volevo dire "altrimenti sarà una catastrofe" ma mi avete dato un'idea(A Pericle)...altrimenti sarai condannato a morte!

Pericle: Si,ma come ultimo desiderio...voglio ca accirite pure a chillo!(Indica Amedeum)

Amedeum: E je che l'avev'cucenat sta prelibatezz'a stu nzipito!

Massimo: E quando dovrebbero arrivare questi Barbari?

Pericle: Divino Massimo,tra sette giorni

Massimo: (Ride)E non l'avrei saputo prima?L'Impero è pieno di avamposti e cavalleggeri nel Nord Italico.Guardie,arrestatelo!(Il Centurione va da Pericle)

Pericle: (Al centurione)Paisà nun putite chiudere n'uocchio?

Centurione: (Mentre lo arresta)Nun me ricite niente,ma chilo è 'o dovere mio,nunn'è ca cumann'je,si fosse pe mmè...

Pericle: E jamme bell ja...verite che putite fa...

Centurione: Mo ci provo,ma non garantisco

Pericle: Patagiove!Miettece 'a mana toja!(Pericle esce scortato dal dal centurione)

Poppea: (Seducente)Non uccidetelo!Voleva salvarvi!

Massimo: Tranquilla!So quello che faccio...

Amedeum: Eh,ma nun saje a chi te faje!

Massimo: (Ad Amedeum) Sono anni che vengo qui...ma non ho ancora capito tu che ruolo hai!

Amedeum: Ma come...overamente facite? Sono un ancello!

Massimo: Un ancello?

Amedeum: Sì, sì...io sono nato per fare l'ancello...sono nativo del paese qui vicino, il paese, appunto, delle ancelle

Massimo: E qual è?

Amedeum: Ancello Arnone...jamme, mo verite 'nu poco che putite fa per Pericle, è 'nu brav'ommo!

Massimo: Non mettetevi in mezzo, o farete la stessa fine

Amedeum: E vabbuò, allora andrò per vie legali! Peryyyy te chaimm''a Cicerone!'o meglio avvocaaat'!(Esce dalla comune)

Massimo: Ora va Poppea, devo riposarmi...

Poppea: Sì, mio adorato Massimo...(Tra sé) Ma verite a chist'comme hanno allucato, ma m'a gente d''o quartiere chiossape che se pensa! Guardie, arresti...che figura 'e niente! Je aveva nascere Divinità!(Esce)

Massimo: Bene, ora posso finalmente godermi la vacanza come si confà ad una Divinità!

Sibilla: (Entra di corsa) Divino Massimo!

Massimo: Ave 'o Sibilla!

Sibilla: Giove mi è apparso, vuole parlarvi!

Massimo: Non ho tempo per Giove!

Sibilla: Nun ghiastemmate! Priatelo e statelo 'a senti! Ah...e grazie pe m'avè luato 'a nanzo chillu indovino Neapulitano!

Massimo: Dovere...

Sibilla: Ora vado a preparare tutto l'occorrente p'o Miercuri d''a Giunone 'o Carmene...a dopo Divino Massimo!(Esce dalla comune)

Massimo: Cosa vuole da me Giove...mah,vediamo...(Prega)Parlami oh Giove! Illuminami, mostrami la via, di ciò che pensi di me e delle mie azioni!

Giove: Né strunz'! Ma comme? Je te manna chillu 'a Napule pe te salvà? E tu che faje?'o 'rrieste?

Massimo: Giove, non ce l'abbiate con me, ma sono sempre una Divinità!

Giove: Ma chi sì? Ma chi sì?! Siente, fa comme vuò tu...chille 'e barbari arriveranno...po' t'o chiagne tu!

Massimo: Non dite così! Ci penserò...

Giove: Io aiuterò i barbari ad attraversare le fila del tuo glorioso esercito e ad arrivare fino a qui, e vedrò come ti comporti

Massimo: Divino Giove, perché fate così? Ho capito, volete mettere alla prova la mia fede

Giove: No, tengo 'ggenio 'e parità, cià

Massimo: Divino Giove, non ho paura di niente!!!

Mercurio: (Entra di corsa con Edoardorum) Divino Massimo!!!

Massimo: Che ci fai qui? Non ti avevo detto di andare a Roma?

Mercurio: Si stavo andando, ma appena siamo arrivati all'altezza 'e caianiello...so accumpars centenar''e barbare...ma che dico centenare...a migliar'!

Massimo: E non avete fatto niente?

Mercurio: Avimme avutato 'a capa all'equinum e ce ne simme turnat'

Massimo: Divino Giove!

Poppea: (entra con Ninfea) Cosa accade?

Ninfea: C'ato è succieso mo?!

Poppea: Ancora ja sapè già staje in ansia?!

Ninfea: (Enfatica) Cosa è accaduto?

Poppea: Ah, mo si!

Amedeum: (Entra) Sta tutto bloccato, causa Barbari 'ngopp''all'Appia, vaco aroppo addu Cicerone...(Vede Massimo agitatissimo) Né ma che è succieso?

Mercurio: Stanno arrivando i Barbari!

Amedeum: E'gghiuto 'ngalera un innocente!

Massimo: E pensare che ero qua in vacanza!

Amedeum: Manco 'o tempo e se fa 'dduje bagne! Puveriell'! Eh...vacanze fai da te? Ahy Ahy Ahy! Comunque te lo meriti, hai mandato 'ngalera chillu puveriell''e Pericle! Un innocente!

Massimo: Si...o forse no...sono confuso...devo riflettere...(Si inginocchia) Divino Giove!!!

Mercurio: 'o signal'!!!

Tutti: Basta che c'è il Dio Sole
Ca mo ce sta nettuno
'na ninfa a cor' a corum
'na canzone pe cantà...
Chi ha avut avut ha avuto
Chi a dat dat ha dato
Scurdammece 'o passato
Simme 'e Neapolis né Romà!

Sulle note di "Tarantella" in stile Romano, si chiude il Sipario

Fine Primo Atto

Secondo Atto

Apertura Sipario. La Scena è identica al primo atto, al centro ci sono Edoardorum che sta scolpendo un busto e Amedeum in posa

Edoardorum: (Sta scolpendo) Nun ve munite... nun ve muvite... nun ve muvite... fermo... mannagg'!'o sapevo! E v'avev' ditto nun ve muvite!

Amedeum: Che è succieso?

Edoardorum: Site venuto cu l'uocchie chius'!

Amedeum: Ma comm'è possibile!?

Edoardorum: E te l'avevo ditto e nun te muovere!

Amedeum: Ma so tre 'mmise ca staje facenn' stu busto! Comm' haje fatt a me fa venì cu l'uocchie chiuse?

Edoardorum: Carpe diem! Io colgo l'attimo!

Amedeum: E secondo te je stev'tre 'mmise cu l'uocchie apiert'? Ma verite a chisto! Uè Je 'o lavoro nun t'o pago!

Edoardorum: E vabbuò ja... vuol dire che te ne faccio un altro... e te lo regalo io, per farmi perdonare di questa svista

Amedeum: Facimme 'na cosa... nun me regalà 'nu busto

Edoardorum: Ah, no?

Amedeum: Regalame 'nu bustino (Toccandosi il petto)...

Edoardorum: M'haje fatte passà 'o 'ggenio!

Amedeum: Senti un po', a proposito 'e passà... ma è possibile ca è passata 'na settimana da quando tu e chillu messaggero chiatton'avete visto i barbari e chist'ancora nun so trasute a Cuma? Ma site sicuro che l'avite vist'?

Edoardorum: Sicuro! Stev'pure je! Cu l'uocchie mie l'aggiu vist' t'o giuro 'ngopp'a Giove!

Amedeum: Mah, me pare strano ca 'sti barbari ancora c'hann'attaccà!

Edoardorum: E forse c'hanno pensato 'acopp'

Amedeum: Mhmm... tu dice? Vabbuò meglio accusi, magari liberano a Pericle! A propositum, fa 'na cosa, va addu Mercurio 'o messaggero e digli di venire qua, devo mandare un messaggio a Pericle

Edoardorum: E vabbuò, mo vaco... po' facimme unu cunto! (Esce)

Amedeum: (Tra sé)Je nun capisco come sti barbari non attaccano.Eppure ci stanno!Edoardorum e Mercurio non sono gli unici ad averli visti!Ciccus 'o 'mbriacone,Peppenellam 'a pazza e Antippe 'o scem''e Cuma li hanno visti ed hanno confermato!(Ironico)Tutte persone attendibili effettivamente...

Poppea: (Da fuori)Ave Divino Massimo!

Amedeum: S''è scetato l'Imperatore,sperammo ca s''è scetato allero!

Massimo: (Da fuori)Per Giove!!!

Amedeum: S''è scetato stuorto...

Massimo: (Entra inveendo contro Poppea che è all'esterno)Sono un uomo tutto d'un pezzo!

Amedeum:e vabbè,tenete pure ragione...vulesse verè comme me scetasse je doppo avè durmuto 'ngoppa a 'na lastra 'e marmo.E Poppea continua a chiamarlo 'o lietto Imperiale...

Massimo: (c.s.)non mi piego!

Amedeum: (Va verso Massimo e lo abbraccia da dietro)e venite accà,m''o v'aiuto je...

Massimo: Fermo!Cosa fate!!!?

Amedeum: Ve vulev'aiutà!

Massimo: Non ce n'è bisogno!Oggi ho altri pensieri per la testa!Il non mi piego era rivolto a Giove!

Amedeum: E parliamone,su,sfogatevi pure Impy

Massimo: Beh, qui tutti dicono che i barbari stanno per attaccarci, Giove mi viene in sogno un giorno sì e un giorno no a me chiammà “strunz” ed io non so che fare

Amedeum: Ma Imperatore, se non volete credere a Pericle, almeno credete a Giove!

Massimo: Ma io credo solo alla Sibilla!

Amedeum: E fate male, chella parla a vacanto! M’avesse maje dato tre nummere ca so asciute!

Massimo: Sinceramente sono confuso

Amedeum: e statemi a sentire...

Edoardo: (Entra) Ave Imperatò! Uè Amedeum, ’o chiatt’ nun po’ venì

Amedeum: Uh, e pecchè?

Edoardorum: Dice ca ce fanno male ‘e piere!

Amedeum: Poveru chiattonus... e vabbè facimme accussì, mandammello tu ‘o messaggio a Pericle

Edoardorum: Je? Ma sì pazz’? Is eva ì!

Massimo: E basta! Basta! In presenza dell’Imperatore dovete parlare Latino! Is Ea Id!

Edoardorum: E l’aggio ditto! Isso eva ì! Mo perché aggia i’ je?

Massimo: Nun c’ a faccio ‘cchiù...

Amedeum: Uh... l’Imperatore parla Neapolitano!

Massimo: Ma site proprio scieme? E secondo voi perché me chiammo Ottaviano?

Amedeum: Uh,site ‘e ccà!E chi se l’aspettava ca ‘nu scemo qualunque ‘e ccà addiventava Imperatore!

Massimo: Come osate dirmi ciò?

Amedeum: Scusate,avete ragione,me lo dovevo aspettare.Ormai sule ‘e scieme vanno annanz’

Massimo: Siete fortunato che ho tanti pensieri per la testa...comunque...notizie dei barbari?

Edoardorum: Nessuna novità

Massimo: Ed io come un cretino ho radunato tutti i cavalleggeri che ho sulla collina qui vicino

Amedeum: E vabbuò se pigliano ‘o ‘ppoco d’aria!

Massimo: Beh,effettivamente...

Mercurio: (Entra di corsa) Imperatò!Imperatò!

Massimo: Cosa accade?

Mercurio: Imperatò gli Unni ci attaccano!

Massimo: Per Giove,ne sono molti?

Mercurio: Nunn’o ssaccio,stanno trasenno a unno a unno

Massimo: Ma come è possibile che i miei soldati non li fermano?

Mercurio: Beh,io una spiegazione ce l’ho

Massimo: Qual è,parla,te lo ordino!

Mercurio: Sta Giove fora ‘a porta ‘e Cuma ca sta ricenno a tutt’ e surdate ca ce sta ‘na scampagnata ‘ncoppa ‘a collina ‘ccà vicino!

Massimo: Ecco...lo sapevo! Giove vuole punirmi! Trasformando il mio ordine di radunarsi in collina in una scampagnata!

Amedeum: (Epico) Solo Pericle ci può salvare!

Massimo: Hai ragione...

Amedeum: E’ na settimana ca c’o sto dicenn’ a saperlo c’o ‘ddicevo primm’ cu stu tono epico!

Massimo: Edoardorum, Mercurio, andate alle prigioni e fate liberare il prigioniero!

Edoardorum: E come facciamo? Se non ci credono che ci mandate voi?

Massimo: Andate a nome mio e dite la frase “Gloria Potet Totium”
E Non fate sapere in giro che sono nascosto qui!

Amedeum: Nun ve preoccupate, nun ponno mica azzecà ‘e manifest!

Massimo: E pecchè?

Amedeum: Pecchè ‘e manifest’ ancora l’hanna ‘nventà

Massimo: Giusto...andate!

Edo, Merc: Subito! (Escono)

Poppea: (entra dalle camere) Divino Imperatore, cosa accade?

Massimo: Mia adorata Poppea...gli Unni ci attaccano...dovrò restare qui nascosto nella vostra dimora se non vi è di disturbo

Poppea: (Enfatica) Ma che disturbo! Se posso aiutarvi sarò ben felice di farlo

Massimo: Bene mia adorata

Amedeum: (Enfatico) Divino Imperatore, sarò pronto ad accogliervi nella mia dimora!

Massimo: Sì Poppea tu?

Amedeum: No

Massimo: Allora che faje a fa l'enfatico?

Amedeum: Aggiu capito, Poppea l'ha ammiscato l'ansia

Poppea: (Chiama l'ancella dalle camere) Ninfea! Vieni qui mia ancella!

Ninfea: (Entra di corsa ed enfatica) Mia Poppea! Ordinate!

Poppea: Preparate tutto per il soggiorno dell'Imperatore...

Ninfea: (Enfatica) Sì mia Poppea... (A Massimo) Col vostro permesso io andrei mio Divino

Amedeum: Uè, ce stongo pure je che è nun se saluta?!

Ninfea: Sì Divino tu?

Amedeum: No

Ninfea: E allora che parla a ffà mmiez'?

Amedeum: (Tra sé) Je me n'aggia i''a ccà dinto!

Poppea: (A Massimo) Mio Divino, questo per voi sarà un grande soggiorno

Amedeum: E''a cucina ca è piccerella

Massimo: Non ho dubbi...

Centurione: (Entra dalla comune) Mio Divino!

Massimo: Dimmi Marco Armando!

Centurione: Ho una notizia importantissima per voi!

Amedeum: 'Uardate e chisto mo vene!' o ssapimme, 'o ssapimme 'e barbari ce stanno attaccann!

Centurione: Veramente non è questa la notizia

Massimo: E qual è?

Centurione: Stamm'jenn tutt'quant'a 'na scampagnata 'ngopp''a collina ccà affianco, c'ata fa, v'ata menà?

Massimo: Uh, bell''na scampagnata!

Amedeum: 'o scè! L'haje ordinato tu 'e j a tutt quante 'ngoppa a collina! E Giove, ha miso 'mmiezo stu fatto per confondervi!

Massimo: Giusto! Marco Armando, qual è la situazione del nostro esercito?

Centurione: Mio Divino, s'hanno fatto male già quatt''e 'l loro jucann'a pallon'

Amedeum: Ma site proprio scieme? Ve facite male cu nu pallone?

Centurione: Vulesse verè a te a jucà cu nu pallone 'e preta!

Amedeum: Ah, overo eh... 'e pallune accussì 'e fanno 'e chisti tiemp'

Massimo: Marco Armando, va sulla collina e dì al Generale di restare lì fino a quando non ordino di attaccare Cuma!

Centurione: Sì mio Divino! (Esce dalla comune)

Poppea: Sono preoccupata mio Divino!

Massimo: Non abbiate timore! Vinceremo!

Pericle: (Entra dalla comune un po' malconcio) Ave a tutti...

Massimo: Ah, vedo che siete tornato... come vi siete trovato nelle mie prigioni?

Pericle: Non mi posso lamentare...

Amedeum: Menumal...

Pericle: Perché appena t'allamient', 'llà dinto, te vattono!

Amedeum: Me pareva strano! Embè, racconta? Com'è da dentro?

Pericle: Beh, che dirti, il vitto è buono, l'alloggio scarseggia, ma il servizio è ottimo... ma la cosa importante è che se sta luntan' da 'e strunz' comme 'tte!

Amedeum: Uè ma mo fusse turnato cu l'ansia 'ncuollo?

Pericle: Ma che domande fai? Ma che so 'gghiuto 'e Terme 'e Agnano? Ma tu haje capito ca 'lla dinto degli uomini bruti me frustavano, me vattevano, me torturavano...

Amedeum: No... uomini bruti?

Pericle: Sì

Amedeum: Rozzi?

Pericle: Sì

Amedeum: Violenti?

Pericle: Sì

Amedeum: (Invidioso) Giove da 'o 'ppane a chi nun tene 'e riente!Uè Imperatò,manname 'ngalera!

Massimo: E qual è la tua colpa?

Amedeum: La mia colpa?E'ca so troppa 'na brava guagliona!Sinò già stevo 'ngalera con quegli omacci 'a mo!

Massimo: Bah...basta con questi discorsi inutili...(A Pericle)A te...se ti ho liberato un motivo c'è...

Pericle: (Non si volta e fa l'offeso a mo di bambino)

Massimo: Sto parlando con te!

Pericle: (C.S.)

Massimo: (A mò di paternale)Uè!Non farmelo ripetere ca te cionco 'e 'mmane!

Pericle: Prima devo ricevere delle scuse da qualcuno...

Amedeum: Scusami Pery se non ti sono venuto a trovare!

Pericle: No 'a te!

Amedeum: E scusame tanto!

Massimo: Ma cosa credi che l'Imperatore chiede scusa così facilmente?Ricorda che sono il Divino Ottaviano Massimo Augusto!

Amedeum: Munnezz'...

Massimo: Rispondi!

Amedeum: (A Massimo) Uè,ma nunn haje sentito?T'aggio chiamato munnezza!Me vuò mannà 'ngalera o no?

Poppea: Amedeum, la città è stata invasa dai barbari, pur volendo l'Imperatore non può imprigionarti per ora!

Massimo: Azz...m'ero scurdato d''e barbare! E vabbè...Pericle...ti chiedo...sc...(Strozza la parola in gola)

Pericle: Non ho sentito bene...

Massimo: Sc...

Pericle: (Fa smorfie e rumore per farglielo urlare)

Massimo: E bats'mo! Te chied scus'!

Pericle: Così va bene...ma...scusatemi, Divino Massimo...voi parlate Neapolitano?

Amedeum: 'o scè? Ma tu haje capito chisto 'e rò è? E'd'Ottaviano!

Pericle: Ah...per questo vi chiamate così!

Amedeum: E menomale can un site 'e Rapallo!

Poppea: Basta, ci sono cose più serie a cui pensare!

Massimo: Hai detto bene mia adorata Poppea

Pericle: Giustissimo...i barbari ci stanno attaccando...come avevo previsto...IO...(Sottolineando la frase all'Imperatore per farlo "schiattare")

Massimo: E mò amma sottolineà semp'stu fatto?

Pericle: E vabbè...per ora sorvoliamum...comunque ho notato che le truppe si ritirano sulla collina qui accanto, come mai?

Massimo: Strategia mio caro indovino...strategia...

Amed,Pericle: Nun sape c'hadda fa...

Massimo: Li attaccheremo mentre crederanno di aver vinto!

Pericle: Impossibile!

Massimo: E perché?

Pericle: Giove mi è venuto in sogno e mi ha detto che li terrà attenti per punirti per non avermi creduto!

Massimo: E allora li attaccheremo appena i barbari si addormenteranno!

Pericle: Impossibile!

Massimo: E perché?

Pericle: Giove mi è venuto in sogno e mi ha detto che li terrà svegli per punirti per non avermi creduto...

Massimo: E allora li attaccheremo mentre si ubriacano!

Pericle: Impossibile!

Massimo: E perché?

Pericle,Amedeum,Poppea: Giove mi è venuto in sogno e mi ha detto che li terrà sobri per punirti per non avermi creduto!

Massimo: Ma quando vene 'o Cristianesimo e c''o luamm''a nanze?!

Amedeum: Dai Impy,una soluzione si trova!

Massimo: Non ho bisogno di consigli!Io sono il Divino Ottaviano Mas...

Amedeum: (Lo interrompe)E basta cu stu fatto!Guagliò!t'haje fatt'antico!Sì proprio n'antico Romano,scusa se te lo dico eh!

Pericle: Vabbè dai! Non demordiamo! Su! A tutto c'è rimedio! Come dice il detto antico? Uglà, sigtum, cumratibus!

Tutti: E che significa?

Pericle: Nunn''o 'ssaccio ma primma 'e nuje steveno gli Etruschi pe nuje l'antiche so 'llo ro e chillillà parlavano accussì... comunquorum... non demordiamo... l'Imperatore mi ha liberato in tempo e possiamo vincere con le mie premonizioni!

Sibilla: (Entra) Ah... tu staje ancora 'lloco? Ma nun stive 'ngalera? Che è te ne sì fujuto?

Pericle: In Prigione mi sono preso le mie belle soddisfazioni! (Enfatico) 'o malacarnum è 'nu 'uappo 'e cartone!

Poppea: E cos'è il cartone?

Pericle: Non lo so però suonava bene!

Sibilla: Nun cagnà discorso! Che ce faje 'lloco?

Massimo: Sibilla, non adiratevi! L'ho mandato a chiamare io!

Sibilla: No, Imperatò... stu sgarro nun me l'avivena fa! A me! A me che vi predico il futuro da quando steveme a scola! Vi predicevo 'e compiti e chello che vi avrebbe domandato 'a maestrina! E vuje manco 'nu sguardo!

Pericle: Uh Giunò!

Amedeum: S'è araputa 'a Sibilla! C''o 'bbò cu l'Imperatore!

Massimo: 'a Sibì? Ma t''e visto 'lloco?

Sibilla: Non adirate mi!

Amedeum: Pure vuje ja Imperatò!Ca ve mettite ‘a addurà a chesta annanz’ a tutt’quant’!

Pericle: Ha itto adiratemi!No odoratemi!Scè!

Amedeum: E scusa nunn’avevo capito!Nun t’addurà!

Massimo: Sibilla,su...è solo per questo episodio...

Sibilla: (Si toglie dei gioielli e li ridà all’Imperatore)Tè...chesta è ‘a splilla ‘e brillanti ‘e quando te predicette ‘a nascita ‘e figliato...tè...chest’è l’aniello ‘e quando te predicette ca me vulive ‘bbene...tè...chisti so ‘e ricchine ‘e quando me purtaste ‘a Casina Rossa a Torre del Greco!

Tutti: (Si guardano) Mah...

Massimo: E jamme Sibì!Jamme...mo s’acconcia tutt’cos’!

Sibilla: No...nun s’acconcia tutt’cos’...è facile parlare così...(Parte una musica drammatica)l’amore di una donna che guarda il suo uomo preso da tanti impegni e non da lei...non è una cosa semplice da aggiustare...da risolvere...che ne sapete voi dell’amore di una don...

Amedeum: (La interrompe e si ferma la musica)Oh...e che è stu monologo mo?Addò è asciuto?’a Sibì taglia a curto nuje avimme j annanz’!Jamme bell ja!Ccà stamme pigliate d’’e barbari chell’sene vene cu ‘o monologo!
Sibilla: E vabbuò...je mo me ne vaco...ma chiù tarde stongo n’ata vot’ccà...e vire ‘e te ne j asinò t’o lev’’a sotto!

Pericle: Avite sentito a onna Gerv...volevo dire la Sibilla...m’o leva ‘a sotto!(Riflette)Ma che c’azzecca?

Tutti: Mah...

Sibilla: E quand’è chiù tarde...ve faccio verè je chi fa le previsionì!(Esce)

Pericle: (Verso la Sibilla che va via)'a Sibì faje 'e prevision'?E vire si vene a chiovère!Ah...e quando ce vò ce vò!Dunque...dove eravamo rimasti?

Poppea: Dobbiamo trovare una soluzione al problema dei Barbari!

Massimo:Ah,si certo!Beh...devo pensare...

Poppea: Perfetto,allora vado a prepararti un bel bagno mio Divino!

Massimo: Brava,è quello che ci vuole!

Amedeum: Giusto!'a pigliato chillu bagno cu 'a Sibilla!Ce ne vò n'ato!

Poppea: A tra poco mio Divino!(Esce)

Pericle: Divino Ottaviano Massimo Augusto,toglietemi una curiosità

Massimo: Dimmi pure

Pericle: Voi vi chiamate Ottaviano perché siete di Ottaviano,Augusto perché appartenete alla Dinastia degli Augusti...ma Massimo nun l'aggiu capito!Perchè vi chiamate accussì?

Amedeum: Overo!Perchè vi fate chiamare Massimo?

Massimo: Voi lo volete sapere?

Amed,Peri: Si

Massimo: Lo volete proprio sapere?

Amed,Massimo: Si

Massimo: Ma lo volete proprio sapere?

Amed,Peri:Si

Massimo: Perfetto...aspettate...(Si guarda intorno)guardate 'ccà!(Imita Massimo Troisi)Cioè,je...cioè...t''a vuò fa 'na famiglia!T''a vuò fa 'na famiglia?E me l'aggiu fatt'!Enea...perché è bell'Enea?Enea è bell'?

Amedeum: Uh Patagiove,chillo 'o fa tale e quale!

Massimo: Grazie!Ho imparato ad imitarlo subito dopo aver l'etto l'Eneide...vabbè,parliamo di cose più importanti!Dobbiamo risolvere in fretta il problema dei Barbari...fatemi pensare...

Amedeum: Pery,hai qualche idea?

Pericle: Per ora no...

Amedeum: E ja tu sì tant intelligente!

Pericle: E 'o 'ssaccio ma considera ca mò so asciuto 'a galera!Damme 'o tempo e m'arrepusà!

Amedeum: Hai ragione...Pery...sappi che ho fatto di tutto per te!Ho contattato anche Cicerone per farti uscire di galera...a proposito,sai che è di Neapolis?

Pericle: Over'?E di dov'è?

Amedeum: D''o quartiere avvocata...ho anche fatto mandare degli inviti ai Senatori,tramite lui,per farli alloggiare qui in estate...magari venesse Publio Terenzio Varrone!

Pericle: E perché proprio lui?

Amedeum: Ma comm'?Nun c'haje pensato?Noi Romani diamo il nome alle persone a seconda del loro soprannome...mo...uno si se chiama Varrone... 'nu mutivo c'hadda sta!Te pare 'na bella idea invitarlo?O no?

Pericle: Uah...che vaje pensann'!Pensiamo ai barbari piuttosto!Dunque...nel mio sogno c'era una figura misteriosa che mi si

avvicinava e mi diceva qualcosa ma sul più bello me so scetato!Magari era proprio quella figura la soluzione al problema dei barbari!

Massimo: Giusto Pericle!Riaddormentati e vedi che ti dice!

Pericle: E sì chilo sta aspettanno a me pe se scetà!

Massimo: Ma basta pregare Morfeo!Alla fine ora gli Dei sono dalla nostra parte!Ti ho liberato!Gli Dei di sicuro mi aiuteranno!

Giove: Ottaviano Massimo Augusto?

Massimo: Gli Dei!Ditemi miei Divini(Si inginocchiano i presenti)

Voce Giove,più Dei: Munneeeeeez'!

Amed,Peri: Nun c'aiutano!

Massimo:Ho capito...per ora possiamo contare solo sulle nostre forze!L'Importante è che i barbari non scoprano che io sono qui!Ora è tempo di riposare!Il bagno sarà pronto!Semp'si Giove m''o fa fa(Esce dai bagni e da fuori urla come se fosse inciampato)Ah...mannaggia!

Amed,Peri: Nun c''o fa fa

Edoardorum: (Entra dalla comune seguito da Mercurio che porta un capitello,Edo fa gesti come se dovesse far entrare un camio)Chianu chian'!Aspiè...chiù accà!N'appoco poco...n'appoco poco...basta,sta bbuon'!Mietto 'nterr'!

Mercurio: E che faticata Mamma e d''Atena!(Posa il Capitello)

Pericle: Uè,ma che state purtanno tutte e' dduje?

Edoardorum: Un Capitello!

Mercurio: Turnanno turnanno io e Edoardorum avimme pensato 'e utilizzà 'a frase segreta 'e l'Imperatopre dint''e puteche e tutti quanti ci hanno dato

le cose a spese dell'Impero!Guardate comme so belli sti sandali ca m'aggiu accattat'!Guardat'!(Li mostra)

Pericle: Liev'sti pier 'a 'lloco!

Edoardorum: E je m'aggiu accattat centenar''e Capitelli!

Amedeum: E che te ne faje 'tutti sti Capitelli?

Mercurio: Guardate che domande!C''e vennimme!

Edoardorum: E guadagneremo senza aver speso niente!

Pericle: E chi s''e accatt'sti cos'?

Edoardorum: Nun disprezzà che questi sono Capitelli pregiati!Sono originali!Vengono dal paese dei Capitelli!

Amedeum: E qual è?

Edoardorum: Capitello Matese

Mercurio: Facimme denarorum a palate!A proposito 'e palate...adò sta l'Imperatore?

Pericle: E'andato a farsi il bagno perché?

Mercurio: Ho un messaggio urgente per lui da parte del generale!

Amedeum: Nun te muovere,t''o vaco a chiammà...Impy!!!(Esce verso i bagni)

Pericle: Buone notizie spero!

Edoardorum: Messaggero,dovresti farmi un favore!

Mercurio: Ditemi

Edoardorum: Dopo Andate al tempio, lì c'è una donna chiamat Antippa, le vai vicino, le bussi le spalle e le dici "Edoardorum" poi torni qui... poi rivai lì, le vai vicino, le bussi le spalle, le dici "Edoardorum" e torni qui... poi rivai lì, le vai vicino, le bussi le spalle, le dici "Edoardorum" e torni qui...

Pericle: E perché hadda fa stu fatto?

Edoardorum: Perché mo nun tengo sorde, pozz fa sulo 'e squille

Pericle: Ah...

Edoardorum: Poi, tornando tornando, mandi dei messaggi a tutti i miei amici

Pericle: Ma nunn'avive ditto can un tenie sord'?

Mercurio: Sì, è overo, ma tiene l'offerta che può mandare messaggi gratis a tutti fino a Natale

Edoardorum: Cioè per trenta anni! Haje capito che convenienza?

Mercurio: Ve la volete attivare anche voi?

Pericle: Ho altro a cui pensare! Anche se sarebbe meglio dire... a cui sognare!

Mercurio: Ah, già! Avete capito chi è quella figura misteriosa? Dicitte 'a verità ja... songo je e nun m''o vulite dicere eh?

Pericle: 'o chiattò... ma pecchè nun te l'essa dicere?!

Mercurio: Pe me fa 'na sorpresa!

Pericle: E secondo te, j tengo 'e barbari ca stanno invadendo l'Impero, L'Imperatore ca me mette in prigione, 'a Sibilla ca me vo vattere... tenesse 'a forza e fa 'na sorpresa a te?

Mercurio: Allora nun m'avite sunnato?

Edoardorum: E te l''a itto!Dinto a unu suonno nun c''a fa a te sunnà!T'hadda sunnà dinto a tre,quattro juorne!

Mercurio: Ma perché nun me avite sunnato!

Pericle: Uh...j'che manie 'e protagonismo!

Massimo: (Ritorna seguito da Amedeum)Speriamo che siano buone notizie!Volevo almeno farmi un bagno!Non dimentichiamo che siamo in vacanza!

Amedeum: Eccoci qua!

Massimo: Speriamo che gli Dei sono dalla nostra parte!

Pericle: Divino Ottaviano,ma perché non li preghi un po'?

Massimo: Tu dici?E vabbene...(Si inginocchia,i tre stanno per partire con la canzone del primo atto ma Massimo li fulmina con uno sguardo)Divini Dei!Aiutatemi!Invoco il vostro aiuto contro i Barbari!Sono certo che siete dalla nostra parte!Se siete con me...datemi un segno!(Si sente uno squillo di un telefono echeggiare per la villa)Il segno!

Amedeum: Lo sento anche io!Gli dei sono con noi!

Dei: (Diverse voci parlano come se fosse uno scherzo telefonico)Parla tu ja...no parla tu ja...e ja parla tu!

Amedeum: uè,pronto,ma chi è?

Dei: Eh...pronto buonasera,c''è l'Imperatore?

Amedeum: Si,ma chi sei?

Dei: Sono un Deo

Amedeum: Si,ma quale Deo?

Dei: Ehm...sono Marte...

Amedeum: Sì, un attimo che ve lo passo...Imperatò 'e per te!E' Marte!

Massimo: Divino Marte!

Dei: Ehm...è l'Imperatore Ottaviano Massimo Augusto del Popolo Romano?(La telefonata è piena di risatine di sottofondo a mo di scherzo)

Massimo: Sì...

Dei: Banda 'e scieeeeeem'!(Si sente una risata collettiva e il suono di quando si attacca il telefono)

Amedeum: Sti Dei teneno 'a capa fresca!

Massimo: L'aggia vattere!

Amedeum: Jamme calmatevi!E'Marte...nunn''o 'ssaje comme è fatto?Tene 'a 'uerra 'ncapa!Leggimme 'o messaggio piuttosto(Ad Edoardorum che è intento a leggere il messaggio ell'Imperatore)Uè a te, che staje facenn'?

Edoardorum: Sto leggendo il messaggero...ah,scuate,volevo dire,il messaggio del messaggero

Mercurio: E jamme mo 'o leggo a tutti quanti

Massimo: Parla mio fido messaggero chiattono

Mercurio: "Mio Divino Ottaviano Massimo Augusto, sono il vostro Generale Perseo, sono sulla collina ed ho stimato il numero di barbari. Ammontano a

MCLXVXIXVXLXIXVXIXIXVXLXCXIXVXLIXXVXILXIXLXVXIX

Tutti: Uà, quante ne so!

Mercurio: questa è la stima precisa,rispondete.Osinò ve lev’’a stima

Massimo: Dobbiamo fare in fretta!Speriamo che non mi trovano!

MarcoArmando: (Entra di corsa) Imperatò!I Barbari sono entrati tutti in città e Giove sta mettendo i cartelli che voi state qua dentro!

Massimo: Maledizione...anime ‘e l’Ade aiutateme vuje!Vabbè...non dobbiamo scoraggiarci!MarcoArmando...torna sulla collina e dì al Generale Perseo che attaccheremo domani all’alba!

MarcoArmando: Si mio Divino!(Fa per uscire)

Edoardorum: Scusate capo...ve vulisseve accattà stu bellu capitello originale d’occasione?

MarcoArmando: Guardate,scusatemi,ma vaco ‘e pressa.M’aggia j a cuccà ca dimane è ‘na jurnata ‘e battaglia...permettete...(Esce dalla comune)

Edoardorum: E pure have ragione...(A Pericle)Pericle...v’’o vulisseve accattà vuje ‘nu bellu capitello?

Pericle: Non saprei dove metterlo

Mercurio: Overo Pericle!V’’o mettite ‘ngopp’’o cummò

Pericle: E chilo se sfonna ‘o cummò!

Mercurio: E allora ‘ngoppa a’na bella colonna dint’’a stanza ‘e lietto!

Pericle: Nun ne tengo colonne dint’’a stanza ‘e lietto!

Edoardorum: Però tenite ‘a culunnetta!

Pericle: Basta!Ho altro a cui pensare!!!Pensiamo ai barbari piuttosto!Stanno a momenti per arrivare!(Si sentono urla e grida barbare e Mercurio esce per vedere cosa accade)

Amedeum: Uà e che indovino!Se l'ha chiamat'!Eh,ma noi abbiamo l'Imperatore qui!Siamo al sicuro sotto la sua ala protettiva!

Mercurio: (Rientra di corsa)Sta arrivando Attila il Re degli Unni!!!

Massimo: Fuimme!!!(Esce nelle camere)

Amedeum: Visto?Che vi dicevo?Ha arapute l'ala protettiva ed è spallummat'!

Attila: (Entra dalla comune)Io,Attila,Re degli Unni,figlio di Attila,nipote di Attila,e padre di Attila...

Pericle: Ma comme?Se chiamano tutt'tale 'e quali?

Mercurio: E per questo si chiamano Unni

Amedeum: E perché?

Mercurio: Perché teneno Unnu nome!

Tutti: Ah...

Attila:...dichiaro Cuma...conquistata con ben 350 anni di anticipo!

Tutti: Stabbè!

Attila: Chiunque si oppone alla nostra sovranità,chiunque si ritiene ancora Romano,e chiunque sia a favore dell'Impero Romano...sarà torturato e condannato!

Amedeum: Scusate,signor Attila,ma in cosa consiste questa condanna?

Attila: L'impalatura!

Amedeum: Viva l'Impero!!!Mai ci conquisterete!!!

Attila: Taci! Ho bisogno di alcuni di voi che mi faciano da ambasciatori con i vostri capi!

Amedeum: Io voglio fare l'ambasciatore! Io voglio fare l'ambasciatore! E ja, io voglio fare l'ambasciatore!

Pericle: E perché proprio tu?

Amedeum: Perché nunn' 'o ssaje? Ambasciator non porta pene... fosse 'a vota 'bbona!

Pericle: Piense sempre a 'na cosa!

Amedeum: Sempre!

Attila: Silenzio! Ho deciso di alloggiare qui! (Va verso le camere tutti vogliono evitare di fargli incontrare l'Imperatore) Cosa volete?

Pericle: Edoardorum, fai vedere la villa al signore! Forza! Un Re deve sapere dove alloggia!

Edoardorum: oh... certo... venite, venite cu 'mmè... vi faccio vedere le cucine!

Attila: Ma veramente...

Edoardorum: E per quanto vi stimo... trasite! (Lo spinge verso le cucine ed esce con Attila)

Amedeum: Chisto primma 'o poi pure abbusca 'a coccheduno!

Massimo: (Da fuori) Posso entrare? Se ne è andato?

Amedeum: Prego prego entrate pure!

Massimo: (Entra) Menumal...

Pericle: Azz 'i che bell'esempio!Ve mettite a 'ppaura!Proprio vuje ca site l'Imperatore!

Massimo: Nun me mett''a paura!E' ca song'allergico!

Tutti: Ah...

Pericle: Dobbiamo fare qualcosa!E al più presto!

Massimo: Taci Indovino!So io cosa fare!

Pericle: Non statevene con le mani in mano e attaccate!

Massimo: Decido io quando attaccare!

Pericle: E quando?Quando sarà troppo tardi?

Massimo: Taci!Hai già creato troppi problemi!

Pericle: Da ora in poi,sai che ti dico caro Imperatore,si farà come dico io!

Massimo: Come osi sfidarmi!Ricordati che io ho la Legione!

Pericle: 'a Legione s''a pigliano 'e fessi!

Tutti: Bravo!!!

Pericle: Io ho un piano!

Massimo: e sentiamo,dunque,qual è il tuo piano?

Pericle: Faremo sedurre Attila da Poppea e durante la copulatio lo ucciderà!

Massimo: Mhmm...potrebbe funzionare...

Mercurio: (Ascolta le voci di Edoardorum e Attila che tornano)Stanno tornando!

Amedeum: l'avevo ditto ca 'a cucina è piccerella!

Pericle: Mercurio! Trattienili qui! Imperatore, Amedeum, venite con me, andiamo ad avvisare Poppea! (Escono nelle camere)

Edoardorum: (Entra seguito da Attila) Vediamo se avete capito... attualmente siamo nell'anno 30 a.C. mo, l'anno prossimo, che 'vvene?

Attila: Il 31 a.C.!

Edoardorum: Ma allora nunn'haje capito niente! L'anno prossimo è il 29 a.C.!

Attila: Ma comme, invece 'e i' annanze jate areto?

Edoardorum: Nun m' 'o domandà nun l'aggiu maje capit' sta cos'...

Attila: Quindi, ora sono le otto... tra un ora saranno le sette!

Edoardorum: Bravo, staje capenn'!

Mercurio: Scusate signor Attila Re degli Unni... ma voi parlate Neapolitano?

Attila: Sì, io sono di qui... di secondiglianum... sono emigrante!

Mercurio: è sempre bello vedere Neapolitani all'estero che fanno carriera!

Attila: Grazie!

Edoardorum: Ma non perdiamoci in chiacchiere... vi porto a vedere il resto della villa...

Mercurio: No!!! (Barrica l'entrata delle camere)

Attila: E perché no?

Mercurio: Nun se po' verè primma d''o tempo!

Edoardorum: Ma che è 'na sposa?Chell''na vill'è!

Mercurio: Facciamogli vedere prima il giardino...(Ammicca)

Edoardorum: Mercù ma staje 'bbuono?'amma chiammà 'nu mierecum?(A gesti mercurio fa capire che c'è l'Imperatore ancora in quelle stanze)Ahhh aggiu capito,aggiu capito...Mercurio noi usciamo,,manda un messaggio per dirlo agli altri(Ammicca a Mercurio indi ad Attila)Signor Attila stanno lavando 'nterra,andiamo a vedere il giardino venite...a proposito...ve vulisseve accattà nu bellu capitello pe ricordo?

Attila: Beh,magari dopo,ora procediamo con la visita della villa...(Escono dalla comune)

Pericle: (entra seguito da Poppea,Massimo e Amedeum)E jamme Poppè!Che te costa?'nu minuto minuto!

Poppea: No,no e ancora no!

Amedeum: E ja Poppy!Je 'o facesse je!Ma nun me danno 'o canzo!

Mercurio:Tutto apposto sono usci...

Massimo: (Interrompendo)Ma dai Divina Poppea,ci vuole poco!

Mercurio: Sono usci...

Pericle: E'quistione è minuti...'o tempo che lo seduci,chillo se spoglia e tu 'o 'ccire!

Poppea: Non se ne parla proprio!(Esce dalle cucine seguita dagli altri che a soggetto cercano di convincerla)

Mercurio: (Tra sé)Sapite che ve dico?Mo 'o cancello stu messaggio!

Attila: (Entra seguito da Edoardorum)Ma no!Noi barbari siamo più evoluti di quanto voi pensate!

Edoardorum: Overo?

Attila: Certo!Abbiamo inventato un sacco di cose!

Mercurio: Uh,veramente?E che avete inventato voi barbari?

Attila: Il nome Barbara,le caramelle al rabarbaro,la schiuma da barbaro e il barbecue,anche se quello lo hanno inventato i galli in verità...ma sempre barbari simme!

Edoardorum: Ah,e chi 'o sapeva!

Attila: Ora però basta,sono stanco...dove sono le camere da letto?

Edoardorum: Allà!

Attila: Bene,non ci sono per nessuno!Dopo il viaggio enorme che ho fatto,le battaglie che ho affrontato...nun me vulite manco fa durmì?

Edoardorum: Have ragione,è 'na barbaria!

Attila: A più tardi!

Mercurio: Che per noi sarebbe più presto per il fatto delle date vi ricordate?

Attila: Hai ragione,a più presto!(Esce dalle camere da letto)

Poppea: (Rientra seguita da Massimo,Pericle e Amedeum)No...no e ancora no!

Pericle: E ja!Fallo per me!

Poppea: Ma che me ne 'mporta!

Edoardorum: Ma che succede?

Amedeum: Chella aì, non vuole sedurre Attila e ucciderlo durante la copulatio!

Edoardorum: E perché?

Poppea: Perché non sono un oggetto!

Massimo: Poppea! Te lo ordino!

Poppea: Basta! (Parte una base drammatica tutti la guardano durante il monologo) Ma cosa credete, che una donna sia un oggetto. Pronta a soddisfare le voglie di voi uomini ogni qualvolta lo desiderate? Cosa credete? Che non abbiamo un cuore noi donne? Che non sappiamo amare? Che siamo utili solo per i vostri scopi? Noi donne non chiediamo tanto, chiediamo solo di essere amate e di non usare solo il nostro corpo, ma anche il cuore. Chiediamo solo una cosa: DIGNITA'!

Tutti: (Si guardano e poi insorgono inveendo contro Poppea)

Amedeum: Ma vire addò te ne i' a i'! Nun ce rompere 'o caseum! Haje semp' fatt' a vita! Mo te ne jesce cu 'a dignità, il cuore, le donne come oggetti! Ma trase 'lla dinto e fatt' a chill'!

Poppea: Vabbuò je vaco, ma m'hata pavà! (Esce nelle camere da letto)

Pericle: Si vedeva che era un monologo sentito...

Massimo: Eh ma ammetto che ha ragione, Lina, la mia ex, non avrebbe ceduto!

Pericle: Avevate una ex che si chiama Carmela?

Massimo: No, Messalina

Pericle: Ah, je aggiu sentito Lina e me pensavo che era una ca cunuscevo

Edoardorum: Ma quindi mo ‘o ‘ccireno a Attila?

Pericle: Beh,si...

Mercurio: Ma stammece accort!Chillo è uno malament’!E’ da CLXVII

Pericle: Azz,è d’’a 167?

Mercurio: Eh

Edoardorum: Uah,che peccato ca ‘o ccireno...nunn’aggiu avuto tempo manco e me fa ‘na cosa ‘e sorde ‘ncuollo a isso!

Pericle: ‘Si stive a Neapolis ‘o purtave subito subito a Neapolis sotterranea,e te facile pavà!

Edoardorum: Eh...a Neapolis sotterranea,sentite a chist’...chell’è ‘nu pacc’!

Pericle: E pecchè?

Edoardorum: Nun ce sta niente a Neapolis sotterranea!Neapolis ancora s’hadda sutterrà!

Pericle: Ah già

Edoardorum: Vabbuò,je vaco a verè si cocche barbaro s’accatta cocc’capitello...a Proposito,Pericle,v’’o vulisseve accattà?

Pericle: E vabbè ja,visto che abbiamo risolto il problema...mi compro quello che già sta qua!

Edoardorum: ‘bbuono...

Pericle: Quanto ti devo?

Edoardorum: (Estrae uno scalpello e una lastra di pietra e scolpisce velocemente)M''o so signato ngopp''a l'agenda!Po' facimme unu cunto aropp'..(Esce)

Pericle: Chisto cu stu fatto d''o cunto me porta per viche e vicariellorum!

Massimo: (Con tono festoso) Felicitas homine felicitatis!Anco Marzio!

Mercurio: Ah,anco lui diceva sta cosa?

Pericle: Imbecille!Ha itto Anco Marzio,no anche Marzio!E''na citazione!

Mercurio: Ah...

Massimo: Però,chi si immaginava che a Cuma arrivassero i Barbari!

Amedeum: E ja,però,nunn''o sapite ca a Cuma ce sta 'a marmaglia?Pò,dico io Imperatò,cu tutti chili sorde,ve ne jevene 'a Sardegna!

Massimo: Quasi quasi c''a faccio 'a pensata...

Attila: (Da fuori)Via!!!

Massimo: Uà e comme sta!Je nun ce stong'!(Esce dalle cucine)

Pericle: E'bello sentire le istituzioni che ti proteggono...

Attila: (Entra) Via di qui donna!Come osi tu posarti sulla mia regale veste?Sono il Re degli Unni!Non dimenticarlo!(Osserva i presenti indi mostra il pugnale)la donna aveva questo...volevate tendermi un agguato?Bene,bene...

Mercurio: No Attila,non è come pensi!

Attila: Vorrei anche crederti giovane chiattone,il problema è che noi barbari non pensiamo!Bene...taglierò la testa a ogn'uno di voi!

Pericle: (Si impone a mo di difensore)Un giorno Alberto Angela farà uno speciale su Rai Uno e ci renderà giustizia!

Amedeum: E chi è questo Alberto Angela?

Pericle: E'uno che m'aggio sunnato dinto a 'nu suonno premonitore!

Amedeum: Ma nun sta maje scetato chisto?

Attila: Basta!

Pericle: (Bluffa)Comunque,Re degli Unni,il Senato è sulle tue traccie e ha mandato migliaia di legionari!

Attila: (Ride)Ahah non mi inganni!Il Senato non si è neanche accorto del mio passaggio su Roma!

Amedeum: Mo aggio capito perché 'e chiamano senatori!

Pericle: E perché?

Amedeum: Perché dormono c''a zizza 'mmocca!

Attila: Basta!

Mercurio: Re degli Unni,stateme a sentì uno di loro è (Dalla comune entra la Sibilla che osserva la scena)un grande indovino,lui dice il più grande del Mondo!Pericle!

Attila: Beh,potrebbe essermi utile!

Sibilla: Ah...finalmente t'aggio 'ngucciato!Nun solo te spacci per il più grande indovino del Mondo...quando poi te vieni pure a arrubbà 'e clienti miei!Voi dovrete essere Attila,giusto?

Attila: Sì,come lo sapete?

Sibilla: I miei poteri me lo hanno riferito!

Attila: Ah,complimenti!

Amedeum: ‘a Sibilla sarà anche una falsa indovina,ma chisto è strunzo overo però!(A Attila)’o Scè!Nun vire comme staje vestito?

Attila: Silenzio!

Amedeum: Comm’è barbaro!

Attila: (Ad Amedeum) Ucciderò tutti voi!Ma tu no!A te l’Impalatura!

Amedeum: Oì?Quand’uno è omme è omme!Chist’so sovrani ca sanno punì!No comme chillu Imperatore ca mette in prigione e po’ nun fa niente(Va a dare la mano ad Attila)Andiamo Atty?

Attila: Non ora!(Stacca la mano)Deciderò io quando!I miei uomini hanno appena scoperto il mare e sono in spiaggia!Devo radunarli!Mettiti al sicuro quando arriveranno qui!Non vorrei che il mio esercito ti uccidesse e mi togliessero il divertimento!hahaha (Esce dalla comune)

Amedeum: Avite sentuto?

Sibilla: (A Pericle)Spuorco!Pure ‘e straniere te viene a piglià!Te viene a arrubbà a fatica mia!Haje ragione ca stanno centenare ‘e barbari per tutta Cuma e tengo tre appuntamenti p’’e letture ‘e mane!Sinò già t’avesse vattuto!Ma ‘na paliata nun t’’a leva nisciuno!(Parte il fumo e la Sibilla ride,indi tossisce)Mannaggia a me e sta pensata d’’o fummo!(Esce)

Amedeum: E chesta ‘o vatt’!Verite che ve dico!

Pericle: Sta Sibilla peggiora solo le cose!Vabbè...non demordiamo forza!Nel sogno premonitore c’era una figura misteriosa che mi si avvicinava e mi diceva delle cose...ha sicuramente un senso!Ma devo riuscire a capire!

Mercurio: Era per caso di chiatta presenza?

Pericle: Nunn ire tu!

Mercurio: Ma perché nun me sunnate!!!?

Amedeum: Jamme dobbiamo pensare a qualcosa!

Pericle: Già ma cosa...come li raduniamo tutti i barbari?

Amedeum: Mhmm...già...

Pericle: Certo!Perchè non ci ho pensato prima!In Teatro!Li invitiamo stasera all'anfiteatro a vedere Homine e Galantomine!Una volta lì l'anfimaschera dirà che in sala non è consentito portare bevande e armi e li disarmiamo...poi..

Amedeum: Eh già e quanto ce vene a ffà?Chilli so cicientenare 'e 'lloro!

Mercurio: All'anfiteatro il biglietto costa!Considerando che all'anfibotteghino ci sono già gli anfiabbonati pronti a prendere gli anfiposti...sarebbe impossibile!

Amedeum: Già...tra l'altro ci sarà folla perché nell'anficompania c'è anche quell'attore di anfiteatro famoso...

Pericle: E chi è?

Amedeum: Anfi Bogard!

Pericle: Già,è un problema...inoltre all'alba la legione attaccherà!E se vede che scompaiono i barbari potrebbe pensare che siano scappati e all'uscita dall'anfiteatro ce fanno felle felle!

Amedeum: Comme putimmo fa...

Pericle: Tra l'altro ora Attila ha radunato tutto l'esercito!Oh no!Se la legione attacca è la fine!Verranno dal mare e ci coglieranno alle spalle!

Amedeum: 'o 'ssapevo ca aveva fa 'o surdato!

Pericle: Non possiamo fare nulla ora!Ormai è finita!

Massimo: (entra dalla cucina) Fermi!Non è finita!Mercurio!

Mercurio: Servo vostro!

Amedeum: Nun dicere srnzate tu nun sierv'

Mercurio: M'ha trattat'...dite!

Massimo: Corri dal Generale Perseo,dì la mia parola d'ordine e dì di attaccare all'ora X!

Mercurio: Certo...(Fa per andare)Aspettate...ma l'X 'a mattina o l'X 'a sera?

Massimo: In che senso?

Mercurio: L'X song''e 'ddiece?Scusate,ma da che mondo è mondo è così!

Massimo: Statte zitto e muovete!Lui sa cosa fare!

Pericle: Non perdere tempo!Dipende tutto da te!

Mercurio: (Si galvanizza) Si!Salverò io l'Impero!Potere del personaggio secondario non protagonista vieni a me!Generà!Sto venenn'!!!(Esce di corsa dalla comune)

Pericle: Sperammo ca 'o chiattono fa 'bbuon''ambasciata!Però si è galvanizzato,sono fiducioso...

Amedeum: Je l'aggiu sulo visto tutt'surato...comunque...verite vuje...io già so quale sarà il mio destino!

Massimo: Non preoccupati,ti salveremo da quelle tremende torture!

Amedeum: A chi? Nun ve permettite proprio e ve mettere ‘mmiezo! Ma perché je v’aggiu difeso a vuje? E faciteve ‘e fatt’vuoste jamme bell’! Un è privo ‘ essere torturato ca subito se mettono ‘mmiezo! (Esce dalle camere)

Massimo: Me pensavo ‘e fa ‘na cosa ‘bbona!

Edoardorum: (Entra di corsa tutti si spaventano) Cumpariè! E quanta sorde stamme facenno!

Pericle: Edoardorum! E nun trasì accussì ce faje zumpà! Ca stamme chine ‘e barbari! Tu trase accussì veemente!

Edoardorum: Ma addò sta ‘ o messaggero chiatt’?

Pericle: E’uscito mommò non l’hai visto?

Edoardorum: Uà! E je ca me pensavo ca era ‘na biga!

Pericle: Cosa devi dirgli?

Edoardorum: Tropp’bell’oì Pe’! Stamme ventenne centenar’’e capitelli... li sto vendendo ai barbari!

Pericle: Ai barbari?

Edoardorum: Eh, e che denare! Tutto l’esercito barbaro sale dalla spaggia e io a uno a uno gli sto vendendo i capitelli dicendo che sono regali divini e tutte sti ccose ca ce piaceno ai turisti! Nun ce ne sta Unno ca nun se l’ha accattato!

Massimo (ride) Ah, barbari! E addò s’è metteno?

Edoardorum: ‘ncuollo! Avita verè che risate! Tutti i barbari posano le armi e si caricano i capitelli sulle spalle! Nun ce sta chiu unu barbaro senza scartiello! (Ride) Tranne Attila ca s’è accattato ‘na colonna...

Amedeum: (Entra di corsa) Mi avete chiamato per la tortura?

Per,Mass: No!

Amedeum: Scusate, agiu sentito 'e parlà 'e culonna! ritorno nelle mie stanze...(Esce)

Sibilla: (Entra di corsa)Uè! A te!(A Pericle)Mo ti metti anche a vendere souvenir divini agli stranieri?Ma allora vuò proprio abbuscà!

Pericle: Io non c'entro!

Massimo: Davvero Sibilla!E'Edoardorum che ha venduto quei capitelli!

Edoardorum: Overo Sibì so stato io!

Sibilla: Ah vabbè...sapite che è?Ca chillo(Indica Pericle)M''e sta scippanne proprio 'a mano!

Pericle: (Tra sé) SI!

Sibilla: Oì?Me da pure a conferma!

Pericle: Ma che conferma!Edoardorum sei un genio!

Edoardorum: In verità so 'nu sansarum, comunque, come volete voi

Pericle: Divino Massimo!I barbari hanno posato le armi!Dobbiamo attaccare ora!

Massimo: Ho un'idea migliore!

Pericle: Quale?

Massimo: I barbari hanno posato le armi!Dobbiamo attaccare ora!

Pericle: Ma è chello ca aggioiu ditto je!

Edoardorum: E ja facitoncello dicere a isso jamme bell'!Che ve costa?Mo avesseme arapì 'na questione?'o ssapite comm'è fatto!Facito sfugà!Semp'Imperatore è!

Pericle: E vabbuò!Abbuzzammum!Divino Massimo posso avere l'onore lanciare l'attacco?

Massimo: Visto ca nun saccio esattamente che fare...prego!

Pericle: Grazie!Edoardorum tu e la Sibilla Cumana attraverserete Cuma e arriverete alla collina dove sono i nostri cavalleggeri, lì, a piedi, attraverserete il campo e giungerete dal generale e lì, con la parola d'ordine dell'Imperatore, direte di attaccare...hai capito?

Edoardorum: Allora...verimme 'bbuono...piglio 'a cumana fino a cavalleggeri...arrivato a cavalleggeri scendo e m''a faccio a ppere e po' domando a coccheruno p''o generale...vabbuò...più o meno aggiu capito...

Pericle: Sperammo...

Edoardorum: 'o tempo 'e 'na veppeta d'acqua e parto...(Esce dalle camere)

Sibilla: Ah..mo ci siamo messi anche a dare gli ordini!

Massimo: Sibilla!Devi obbedire!E'un mio ordine!

Sibilla: E vabbuò...proprio perché sta chisto annanzo evito 'o burdello...ma vide che te dico...o primma o poi t'aggia scummà 'e sanghe!(Fa per uscire)

Pericle: Niente fumo stavolta?

Sibilla: Ho smesso...(Esce)

Edoardorum: (Entra)So pronto...'a Sibilla addò sta?

Pericle: Sta fuori ma fa in fretta!

Edoardorum: Si si mo corro...nun vulesse perdere 'a cumana...(Esce)

Pericle: Ottimo!Ce la faremo!

Massimo: Speriamo bene!

Poppea: (Entra)Se ne è andato Attila?

Pericle: 'a mo!

Poppea: E te pareno risposte a da?

Pericle: Alloca l'ansia!

Massimo: Divina Poppea!Ho pensato ad un piano infallibile!

Pericle: Guardate chillo fa 'o brillante cu 'e pensate meje!

Poppea: Non avevo dubbi mio Divino!

Amedeum: (Entra)Jamme bell!Ma verite 'nu poco si uno pe se fa impalà hadda prià!

Pericle: Tranquillo,abbiamo pensato a tutto noi!

Amedeum: Mi impalano i Romani?

Pericle: Ma che dici!?

Amedeum: Nun se po' mai sapè accumminciassemo sta globalizzazione!Scambiare i metodi di tortura significa scambiare cultura!

Pericle: Ma statte zitto!

Massimo: Ora non ci resta che pregare gli Dei affinché ci assistano!!

Pericle: Ma tu rafforza vuò passà ‘nu uaio?

Amedeum: Over’chill’gli Dei te schifano!Facimme ‘na cosa,mo ‘e preghie je!Po essere ca me fanno ‘a grazia!(Si inginocchia)Divino Giove!Assistimi durante l’impalatura e fa che non mi uccidano,ma che questa mia tortura duri a lungo per far sì che si accaniscono contro di me e non attacchino più i Romani can un s’ammeretano tantu ‘bbene!

Massimo: Ma che preghiera è?Non ti ascolteranno mai!

Attila: (Entra dalla comune)Ah...abbiamo anche l’Imperatore!

Amedeum: Giove!Sì chell’che ssì!Aspetta ca ‘nventano ‘e ccannele votive e te ne porto a migliaia!

Massimo: Tu qui?Bene...a quanto pare lo scontro finale si avvicina!

Attila: Non ci sarà nessuno scontro finale!

Massimo: Tu credi?Il mio esercito è pronto e sta tornando a Cuma e ne uscirà vittorioso!

Attila: Nessuna guerra avverrà!

Pericle: Vuò verè ca ‘o femmenell’ha ‘ngarrato ‘a preghiera?

Attila: Ho deciso di trattare con voi Romani e di ritornarmene a casa!

Pericle: Scusate signor Attila,ma forse una figura misteriosa vi ha convinto a tornarvene?

Attila: No,perché prima di tutto ccà fa troppo caverò

Pericle: Strano,nel sogno entrava in scena questa figura misteriosa che mi parlava...deve significare qualcosa!

Attila: E seconda cosa...qui ho trovato un tesoro inestimabile che voglio con me!

Massimo: Non avrai mai l'oro delle casse di Roma!

Poppea: Ladro!Schifoso!Porco!

Attila: Ma che 'bbuò,simme barbari,fanciò ffà!Comunque non mi riferisco a un tesoro materiale come intendete voi!

Poppea: Noi non siamo materiali...(Parte la stessa musica del monologo precedente)Noi siamo solo donne capaci di amare...

Amedeum: (Interrompe il monologo e la musica ssi ferma)E jamme Poppè,ma te pare 'o mumento 'e 'nu monologo?

Poppea: E vabbuò...comunque volevo dire che noi non siamo come credi,non badiamo al lusso!

Ninfea: (Entra)Divina Poppea è pronto il vostro quotidiano bagno d'oro,nella vostra vasca d'oro,con la sua vestaglia d'oro volete pure che vi canti qualche canzone?

Poppea: Quali canzoni?

Ninfea: Quelle dello zecchino d'oro!

Pericle: come vedete il lusso non ci appartiene...

Attila: Basta!Materiali che non siete altro!Oro,oro e oro!Io intendo un tesoro molto più grande!

Massimo: E quale?Noi non siamo materiali e lussuosi,ma se non si tratta di oro possiamo trattare!

Attila: Qui a Cuma ho trovato...l'amore!E voglio portarlo con me per sempre!

Pericle: (Come se pregasse)Fa che è 'a Sibilla...fa che è 'a Sibilla...fa che è 'a Sibilla...

Poppea: Non verrò mai con te! Sporco barbaro!

Attila: E chi sta parlando di te?

Tutti: E allora di chi vi siete innamorato?

Attila: (Con voce effeminata e toccandosi la folta chioma) Amyyyyyyy!

Amedeum: (Sbalordito e compiaciuto) Attyyyyy!(Si abbracciano) Giove! Vengo 'a pere fino a Pumpei, appena 'a levano 'a sotto 'a lava!

Attila: (C.S.) Allora? Accetti Massimo?

Massimo: Pe'mmè 'o femmenello t''o può pure piglià, po' chiedi a chillo

Pericle: A me? Ma che idea v'avite fatto Imperatò?

Massimo: E che ne saccio, vuje state sempre insieme!

Poppea: (Offesa) Jammuncenne Ninfea!'e barbari saranno pure bruti, ma so 'na maniata 'e femmeniell'!(Esce)

Ninfea: Stateve 'bbuono!(Esce)

Pericle: Sono andate in gelosia e in ansia! Miscuglio pericoloso!

Amedeum: (Pericle) Allora non mi voleva impalare!

Pericle: Tecnicamente no, po' nun te saccio dicere con precisione...

Massimo: Bene, visto che tutto si è risolto a tarallucci e sidro io me vaco a ffà dduje bagne... se permettete je sto sempre in vacanza!(Esce)

Pericle: Beh, che dirvi... auguri!

Attila: Mo devo andare ad avvisare che partiamo oggi stesso! (saluta pericle con due baci) Uè grazie di tutto! Noi andiamo, pò ve venimmo a truvà 'a stagione! (Prende Amedeum come una sposa) Andiamo!

Amedeum: Si Atty! Ave Ave! (Escono)

Pericle: ah... tutto è bene ciò che finisce bene... eppure è strano... nel sogno appariva una figura misteriosa e pure, in questa vicenda... non è comparsa proprio! Mah...

MarcoArmando: (Entra) Scusate, c'è l'Imperatore?

Pericle: Sta facendo il bagno, perché? Dite pure a me!

MarcoArmando: Beh, a questo punto posso chiedere pure a voi... ci hanno avvisato che dovevamo attaccare i barbari subito, allora siamo scesi dalla collina... ma appena arrivati in città, tutti i barbari ci guardavano strano e se tuccavano 'e capille, po' hanno gettato le armi e ce mannavano 'e vas'... nuje p''a paura ce ne simme fujute n'ata vota 'ngopp'a collina e vulesseme sapè c'amma fa...

Pericle: Tranquillo... non ci sarà nessuna guerra...

MarcoArmando: E chi se mette paura d''a guerra, je me metto paura ca ce zompano 'ncuollo!

Pericle: Tranquillo... stanno tornando alla loro terra!

MarcoArmando: Perché esiste 'nu paese d''e femmeniell'? Mah... comm'è strano stu mondo antico... (Esce dalla comune)

Pericle: (Tra sé) Sapete che vi dico... ora è arrivato il momento di riposare anche per me! (Va sulla lettiga) Ah, oì! Ecco qua... (Si stende e si addormenta)

Con un cambio luci si intenderà che Pericle sta sognando

Giove: Svegliati Pericle!

Pericle: (Si sveglia)Divino Giove!Ma...sono sveglio o sto sognando?

Giove: Stai sognando...

Pericle: Ah,menomale..(Prova a riaddormentarsi)

Giove: Oh..ma sì scem'?E secondo te t'aveva dicere sulo chesto?

Pericle: Ah,scusate,c'è dell'altro?

Giove: Eh certo!Questo è un altro sogno premonitore!

Pericle: Ah...ditemi pure Divino Giove!

Giove: Devo darti una rivelazione!

Pericle: Dite Divino Giove!

Poppea: (Entra e si ferma come una statua,tutti coloro che entrano faranno lo stesso)Ave...

Pericle: Poppea è la rivelazione?Almeno m''a facile sunnà annur'!

Poppea: Nun fa 'o strunz'

Pericle: Chesta tene l'ansia pure dint''o suonno!

Mercurio: (C.S.)Ave...ooooollè!

Pericle: E che è mo?

Mercurio: So contento!

Pericle: E perché?

Mercurio: Perché finalmente m'avit sunnato pure a me!

Pericle: Ed è 'nu problema!

Mercurio: E perché?

Pericle: Ma t'haje visto quanto sì?Dimane me sceto sicuro c''a capa pesant'!

Edoardorum: Ave...

Pericle: Ah...allora se non è Poppea e se non è Mercurio...sei tu,Edoardorum,la rivelazione!

Edoardorum: Veramente me so venuto a piglià 'e sorde d''o capitello

Pericle: J'che rivelazione 'e 'mmerd'...

Amedeum: (Entra mano nella mano con Attila)Pery!

Pericle: Uè,Amedeum,anche tu 'nsuonno?Si tu la rivelazione?

Amedeum: No,in verità simme passat' a te purtà 'a partecipazione d''o matrimonio nuosto,siamo andati in Hispania e ce spusamme

Pericle: Eh,in Hispania teneno 'a mentalità 'cchiù aperta!Ma...non capisco...troppa confusione...che rivelazione è?

Giove: E damme 'o tempo e me fa parlà!

Pericle: E tutta sta gente?

Giove: E mica l'aggio 'nvitate dinto ìo suonno?

Pericle: E che ce fanno?

Giove:Ma nun t'arricuarde 'a jurnata ca haje avuto?E'normale ca te vaje sunnanno stu burdell'!

Pericle: Giusto...e allora,Divino Giove...qual è la rivelazione?

Giove: Nei prossimi trent'anni ci saranno guerre, carestie, distruzioni, e spargimenti di sangue!

Pericle: E perché tutta questa violenza Divino Giove?

Giove: No, saje che è? E' che fra trent'anne arriva 'o Cristianesimo e aggu fernuto 'e fa, allora aggu pensato 'e me levà tutt' e sfizie 'e cai?...

Pericle: Ah, capisco... Divino Giove, scusate, me trovo sunnanno... volevo chiedervi una cosa

Giove: Dimmi pure

Pericle: Ma quella figura misteriosa che mi feci nel sogno dei barbari... chi era e cosa voleva da me?

Giove: (La figura ammantata entra alle spalle di Pericle) Voltati e capirai...

Pericle: Sì Divino Giove... (La figura lo raggiunge) Sì! E' proprio lei! Chi sei? Cosa vuoi? Perché sei qui?

Giove: Oh, aspiett' nu mument'! Accussì 'a nzallanisce! Chell' mò s' è addurmut!

Pericle: Scusate...

Giov: Togli il manto e capirai chi era e cosa voleva!

Pericle: Sì mio Divino... (Scopre il manto)

Sibilla: Te vulevo scummà 'e sanghe! (Gli salta addosso e lo picchia)

Pericle: M'ha pigliato dint' o suonno!

Tutti: (Mentre Pericle e la Sibilla colluttano)

Chi ha avuto avuto avuto

Chi ha dato ha dato ha dato

Scurdammece 'o passato
Simme 'e Neapoli né 'o Romà!

Sipario

Fine

